

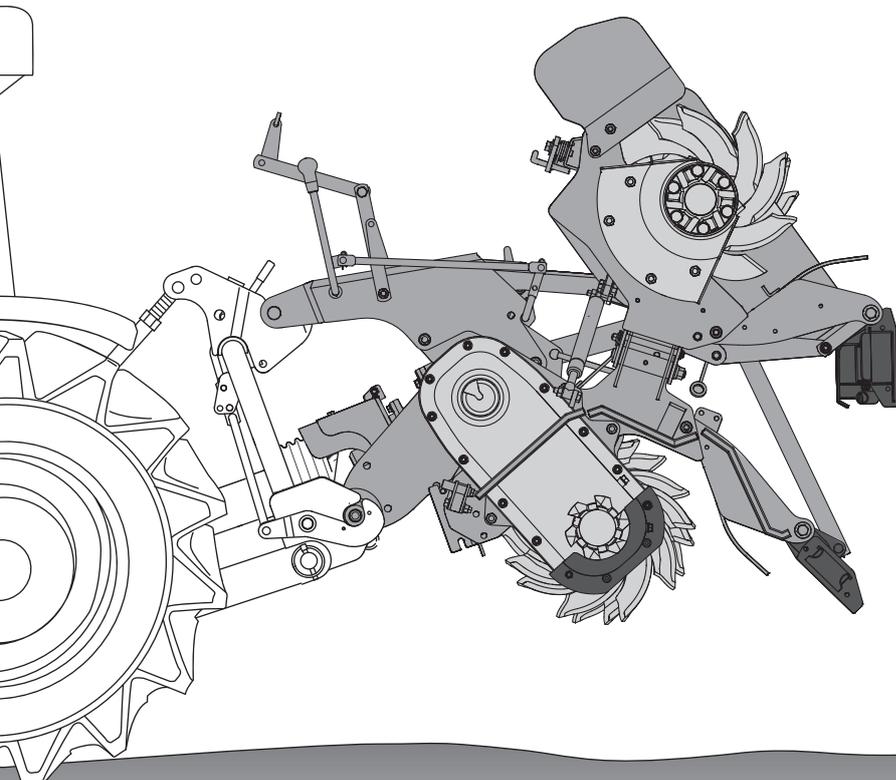
ニプロ

ウイングハロー

WCZシリーズ

◎ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みになり、使用後は大切に保管してください。

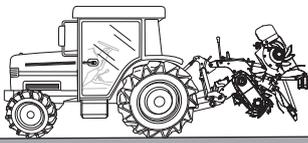
◎取扱説明書は、必ず使用される方へお渡しください。



Niplo

取扱説明書

- 1 安全について
- 2 概要と各部の名称
- 3 背品の確認
- 4 取付ける前に
- 5 取付けについて
- 6 調整について
- 7 操作について
- 8 作業前の点検
- 9 移動・ほ場への出入りと作業
- 10 取外しについて
- 11 保守・点検
- 12 格納について
- 13 保証とサービスについて
- 14 用語と解説



はじめに

このたびは、ニプロウイングハローをお買い上げいただき、誠にありがとうございました。

この取扱説明書は、製品の取扱方法や操作手順、使用上の注意事項等を説明したものです。ご使用前に必ずよく読み十分理解されてから、正しくお取扱ください。

使用目的・用途について

- 本ニプロウイングハロー（以下作業機と記す）は、トラクタに取付け、水田の代かき作業に使用してください。使用目的以外の作業には、決して使用しないでください。使用目的以外の作業で故障した場合は、保証の対象になりません。
- 傷害の発生を避けるため、本来の使用目的以外の使用やこの取扱説明書に述べている以外の運転・保守作業はおやめください。

国外への持ち出し（輸出）について

- 本作業機は、国内での使用を前提にしています。したがって、海外諸国での安全規格等の適用・認定等は実施していません。本作業機を国外へ持ち出した場合に当該国での使用に対し、事故等による補償等の問題が発生することがあっても、当社は直接・間接を問わず一切の責任を負いません。

安全対策について

- 当社は、本作業機に関する危険をすべて予測することができません。また、取扱説明書や警告ラベルでその危険をすべて伝えることができません。したがって、作業機の運転、保守作業については、一般的に求められる安全対策の配慮が必要です。
- 日本語を母国語としない人が本作業機を取扱う場合は、お客様において取扱者に対して取扱指導および安全指導を実施してください。更に、取扱者の母国語で、警告ラベル記載文言に相当する文言を貼付・記載してください。
- この取扱説明書には安全に作業をしていただくために、安全上のポイント「1.3 安全に作業をするために」(⇒ 4 ページ)を記載しています。ご使用前に必ず読み、理解してください。

廃棄処理に関する注意事項

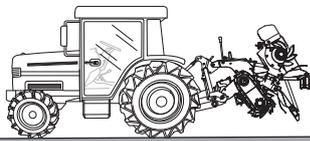
- 本作業機や消耗部品の廃棄については、各地方の条例に従ってください。

本書の取扱いおよびお問い合わせ

- この取扱説明書は、当社の著作物です。無断でこの取扱説明書のすべて、もしくは部分的に関わらず、当社の同意なしに複写・複製することを禁じます。
- 品質、性能向上あるいは安全上、使用部品の変更を行うことがあります。そのような場合には、本書の内容およびイラスト等の一部が本作業機と一致しない場合がありますので、ご了承ください。
- お読みになった後は、必ず作業機の近くに保管し、必要になった時に読めるようにしてください。
- 作業機を他人に貸したり、譲り渡される場合は、この取扱説明書を作業機に添付してお渡してください。
- この取扱説明書を紛失、または損傷した場合は、速やかにお買い上げいただきました購入先へご注文ください。
- ご不明なことやお気づきのことがございましたら、お買い上げいただきました購入先へご相談ください。

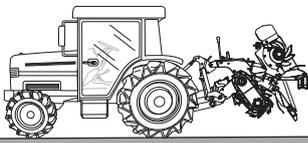
型式と区分について

- この取扱説明書では、型式・区分の異なる作業機を併記しています。お買い上げいただいた作業機の型式・区分を、作業機に貼付してあるネームプレートで確認し（「1.5 注意銘板とその他のステッカーの種類と位置」(⇒ 15 ページ)を参照）、該当箇所をお読みください。



目次

はじめに	2	9.5 上手な作業のしかた	48
目次	3	9.5.1 作業速度	48
1 安全について	4	9.5.2 PTO 回転速度	48
1.1 警告文の定義	4	9.5.3 逆転 PTO について	48
1.2 その他の注意補足等	4	9.5.4 作業深さの調節	48
1.3 安全に作業をするために	4	9.6 左右・片側および中央代かき作業の場合	49
1.3.1 一般的な注意事項	4	10 取外しについて	50
1.3.2 解梱の注意事項	6	10.1 取外しの注意事項	50
1.3.3 取付け・取外しの注意事項	7	10.2 取外しの準備	50
1.3.4 ウィングの開閉の注意事項	8	10.2.1 3S シリーズ	50
1.3.5 移動・作業時の注意事項	8	10.2.2 4S シリーズ、A1/A2/B シリーズ	51
1.3.6 保守・点検・調整時の注意事項	11	10.3 トラクタからの取外し	51
1.3.7 格納時の注意事項	12	10.3.1 4S/3S シリーズ	51
1.4 警告ラベルの種類と位置	13	10.3.2 A1/A2/B シリーズ	53
1.5 注意銘板とその他のステッカーの種類と位置	15	11 保守・点検	54
2 概要と各部の名称	16	11.1 保守・点検時の注意事項	54
2.1 概要	16	11.2 ボルト・ナットのゆるみ点検	54
2.2 トラクタとの関係	16	11.3 ジョイントの給油	54
2.3 主要諸元	17	11.4 オイル量の点検と交換	55
2.4 各部の名称	23	11.4.1 ミッションフレーム	55
3 製品の確認	24	11.4.2 チェーンケース	56
3.1 梱包品の確認	24	11.5 グリースの補充	56
3.2 作業機を吊り上げる場合	24	11.5.1 グリースニップル・可動部	56
4 取付ける前に	25	11.6 ガススプリングの取扱い	57
4.1 トラクタの規格	25	11.6.1 取扱上の注意	57
4.2 トラクタの準備	25	11.6.2 廃却方法	57
4.2.1 4S/3S/0S シリーズ	25	11.7 代かき爪の交換	58
4.2.2 A1/A2/B シリーズ	26	11.7.1 代かき爪の種類と本数	58
4.3 カブラの準備	26	11.7.2 取付方法	58
5 取付けについて	26	11.8 代かき爪配列図	59
5.1 取付けの注意事項	26	11.9 点検整備チェックリスト	60
5.2 カブラの取付け	27	11.10 異常と処置一覧表	61
5.3 ジョイントの取付け	28	12 格納について	62
5.3.1 4S シリーズ	29	13 保証とサービスについて	62
5.3.2 3S シリーズ	30	13.1 保証について	62
5.3.3 切断方法	31	13.2 アフターサービスについて	62
5.4 トラクタへの取付け	32	13.3 補修部品と供給年限について	62
5.4.1 4S/3S シリーズ	32	14 用語と解説	63
5.4.2 A1/A2/B シリーズ	34		
6 調整について	35		
6.1 調整時の注意事項	35		
6.2 水平調整	35		
6.2.1 自動水平装置付トラクタ	35		
6.2.2 自動水平装置のないトラクタ	35		
6.3 チェックチェーンの調整	35		
6.4 最上げ位置の調節	36		
6.5 前後角度調整	36		
7 操作について	37		
7.1 ウィングの開閉	37		
7.1.1 閉じる場合	37		
7.1.2 開く場合	38		
7.2 土引き・代かきの切替え	39		
7.2.1 土引きをする場合	39		
7.2.2 代かきをする場合	40		
7.3 サイドレーキの開閉	40		
7.3.1 開く場合	40		
7.3.2 閉じる場合	41		
8 作業前の点検	41		
9 移動・ほ場への出入りと作業	42		
9.1 移動・作業時の注意事項	42		
9.2 移動のしかた	44		
9.3 作業のしかた	45		
9.3.1 ほ場の高低を修正	45		
9.3.2 外周代かき作業 (1 回目)	45		
9.3.3 ほ場の高低を修正	46		
9.3.4 中央部代かき作業 (1 回目)	46		
9.3.5 田植方向の直角に作業 (2 回目)	46		
9.3.6 外周の仕上げ	47		
9.4 作業のポイント	47		



1 安全について

1.1 警告文の定義

この取扱説明書で使用している表示を以下に示します。
危害、財産への損害を未然に防止するための安全に関する重大な内容を記載しています。
表示の内容をよく理解してから本文を読み、記載事項を守ってください。

◆表示の説明

 危険	その警告文に従わなかった場合、死亡または重傷を負う危険性が高い状態を示します。
 警告	その警告文に従わなかった場合、死亡または重傷を負うことがあり得る状態を示します。
 注意	その警告文に従わなかった場合、軽傷または中程度の傷害を負うかもしれない状態を示します。

1.2 その他の注意補足等

◆注意補足の説明

重要	その警告文に従わなかった場合、作業機やトラクタの損傷、故障のおそれがあるものを示します。
環境	環境保護のために知っておいていただきたいことや、守っていただきたいことを記載しています。
注記	知っておくと役に立つ情報や、便利なことなどを示します。

1.3 安全に作業をするために

ここに記載している警告文を守らないと、死亡事故や傷害事故、作業機やトラクタの損傷をまねくおそれがあります。よく読んで、作業を行う場合は十分注意してください。

1.3.1 一般的な注意事項

 警告	
<p>こんなときは運転しない</p> <ul style="list-style-type: none">● 過労・病気・薬物の影響・その他の理由により作業に集中できないとき● 酒を飲んだとき● 妊娠しているとき● 年少者や運転の未熟な人 <p>【守らないと】 傷害事故をまねくおそれがあります。</p>	



⚠ 警告

作業に適した服装をする

ヘルメット・すべり止めのついた靴を着用し、だぶつきのない服装をしてください。
はちまき・首巻き・腰タオルは禁止です。

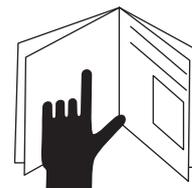
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



本作業機を他人に貸すときは取扱方法を説明する

取扱方法をよく説明し、必ず使用前に取扱説明書を読むように指導してください。

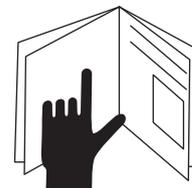
【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



本作業機を他人に譲り渡すときは取扱説明書を付ける

本作業機と一緒に取扱説明書を渡し、必ず読むように指導してください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



作業機の改造禁止

改造をしないでください。保証の対象になりません。

純正部品や指定以外の部品を取付けしないでください。

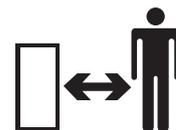
【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



トラクタと作業機の周りに人（特に子供）を近づけない

トラクタの周りや作業機との間に人が入らないようにしてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



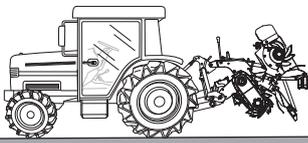
重量バランスの調整をする

・トラクタに重い作業機やアタッチメントを装着するときは、前輪分担荷重が全重の22%以上になるように、適正な質量のバランスウェイトを装着してください。適正な前輪分担荷重は、トラクタや作業機により異なります。

・トラクタの取扱説明書や販売店の指示に従って、お客様所有のトラクタに適した前輪分担荷重となるようにしてください。

【守らないと】傷害事故や作業機やトラクタの損傷をまねくおそれがあります。





⚠ 注意

交通法規を順守する

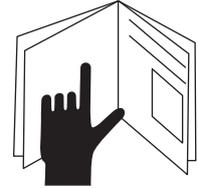
トラクタに作業機を装着した状態では、「道路運送車両法の保安基準」を満たしていなければ道路走行することはできません。トラクタと作業機の組み合わせごとに「保安基準」を満たしていることの確認が必要です。

【守らないと】道路運送車両法違反となります。また、事故を引き起こすおそれがあります。

トラクタの取扱説明書をよく読む

必ずトラクタの取扱説明書をよく読み、理解してください。

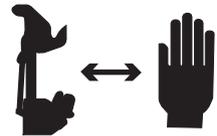
【守らないと】傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



カプラのハンドルには絶対に手を触れない

作業機の取付け・取外しのとき以外は、絶対にカプラのハンドルには手を触れないでください。また、必ずロックピンをかけ、カプラのハンドルをロックしてください。

【守らないと】作業機が外れ、傷害事故や作業機の損傷をまねくおそれがあります。



1.3.2 解梱の注意事項

⚠ 警告

梱包用スタンドの取外しや番線を切断するときは、十分注意する

【守らないと】フレームの重みで作業機が転倒し、死亡事故や傷害事故、作業機の損傷につながるおそれがあります。



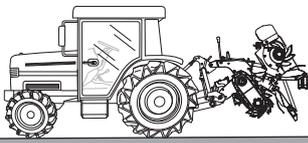
⚠ 注意

梱包を解体するときは、厚手の手袋を着用し、手を保護する

【守らないと】傷害事故につながるおそれがあります。

パイプのフック、鉄棒の突起部などには十分注意する

【守らないと】傷害事故につながるおそれがあります。



1.3.3 取付け・取外しの注意事項

⚠ 危険

カバー類を元どおりに取付ける

取外したトラクタの PTO 軸カバー、作業機の入力軸カバーを元どおりに取付けてください。

【守らないと】巻き込まれて死亡事故や傷害事故につながるおそれがあります。



⚠ 警告

作業機の下にもぐったり、足を入れたりしない

作業機の下にもぐったり、足を入れたりしないでください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



作業機を取付け・取外しは、平らな場所で行う

平らで固い場所を選び、いつでも危険をさけられる態勢で行ってください。

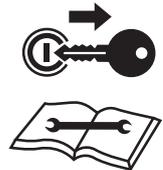
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



作業機を取付け・取外しは、エンジンを停止して行う

トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

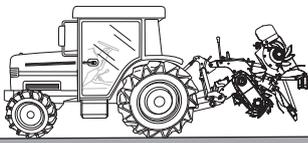


作業機を取外しは、スタンドを取付けて行う

作業機をトラクタから取外す前に、必ず作業機にスタンドを取付けてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、作業機の損傷をまねくおそれがあります。





1.3.4 ウィングの開閉の注意事項

⚠ 警告

ウィングを開閉するときは、周りに人がいないか確認する
周囲に人がいないことを十分に確認してください。

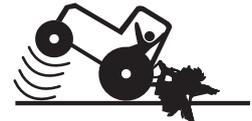
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



ウィングの開閉は平らで固い場所に停車させて行う

- ・ ウィングの開閉操作は、トラクタを平らで固い場所に停車させて行ってください。
- ・ ウィングの開閉操作を、作業をしながら、または移動をしながら行わないでください。

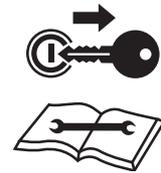
【守らないと】作業機が転倒し、死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



ウィングの開閉は、エンジンを停止して行う

- ・ トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ・ ウィングは、必ず片側ずつ開閉してください。
- ・ ウィングを閉じた後は、必ず閉端ロックを掛け、開き防止ピンでウィングを固定してください。
- ・ ウィングを開いた後は、必ずフックを掛け、ウィングを固定してください。

【守らないと】重大な事故につながります。



1.3.5 移動・作業時の注意事項

⚠ 警告

急発進、急加速、高速走行、急制動、急旋回はしない

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



運転者以外の人や物をトラクタや作業機に乗せて運ばない

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



作業機の下にもぐったり、足を入れたりしない

作業機の下にもぐったり、足を入れたりしないでください。

【守らないと】何かの原因で作業機が下がったときに、傷害事故を負うおそれがあります。





⚠ 警告

周囲の人や物に注意して走行する

トラクタに作業機が付いていると、後ろが長く、横幅が広がります。周囲の人や物に注意して走行してください。

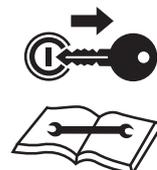
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



積込み、積降しは、サイドブレーキをかけ、車止めをして行う

積込み、積降しをするときは、平らで交通の邪魔にならない場所でトラックのエンジンを止めます。動かないようにサイドブレーキをかけ、車止めをしてください。

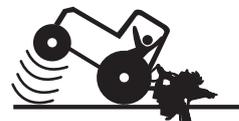
【守らないと】事故・ケガ・作業機やトラクタの故障をまねくおそれがあります。



あぜ越えや段差を乗り越えるときは、アユミ板を使用する

あぜ越えや段差を乗り越えるときは、アユミ板を使用して、地面に接しない程度に作業機を下げ、重心を低くしてください。

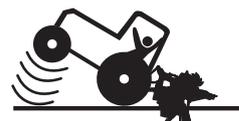
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



アユミ板は、強度・長さ・幅の十分あるものを使用する

使用するアユミ板は強度・長さ・幅が十分あり、すべり止めの付いているものを選んでください。長さの目安は荷台高さの4倍、またはあぜや段差の4倍です。

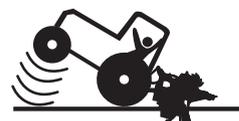
【守らないと】事故・ケガ・作業機やトラクタの故障をまねくおそれがあります。



重量バランスの調整をする

- 急な登り坂で前輪が浮き上がると、ハンドル操作ができなくなります。前輪分担荷重が全重の22%以上になるように、適正な質量のバランスウェイトを装着してください。適正な前輪分担荷重は、トラクタや作業機により異なります。
- トラクタの取扱説明書や販売店の指示に従って、お客様所有のトラクタに適した前輪分担荷重となるようにしてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



両側に溝や傾斜のある農道を通るときは、特に路肩に注意する

軟弱な路肩、草の茂ったところは通らないでください。

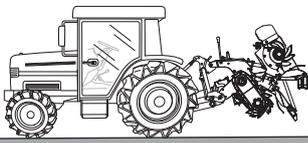
【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



ほ場への出入りは、必ずあぜと直角に行く

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。





⚠ 警告

傾斜地では作業走行しない

作業は平坦な場所で行ってください。傾斜地での作業は、転倒のおそれがあり大変危険です。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



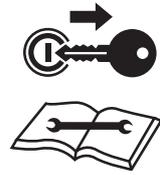
作業機は、絶対に素手で触れたり、足でけったりしない

【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機の損傷につながるおそれがあります。

作業機やトラクタに巻き付いた草などを取る時はエンジンを停止する

- ・トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ・回転部が止まっていることを確認してから、巻き付きを外してください。

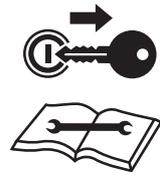
【守らないと】作業機やトラクタに巻き込まれて、死亡事故や重傷を負うおそれがあります。



作業機の調整はエンジンを停止して行う

- ・トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ・回転部が止まっていることを確認してから、調整を行ってください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



移動時は、必ずトラクタの PTO 変速レバーを「中立」の位置にする

移動（前進・後進）するときは、必ずトラクタの PTO 変速レバーを「中立」の位置にしてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



⚠ 注意

異常が発生したら、すぐにエンジンを停止し、点検を行う

- ・トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ・回転部が止まっていることを確認してから、点検を行ってください。

【守らないと】他の部分へ損傷がひろがり、事故につながるおそれがあります。



あぜ際での作業は、低速で余裕をもって運転する

あぜに作業機をぶつけないように、低速で余裕をもって運転してください。

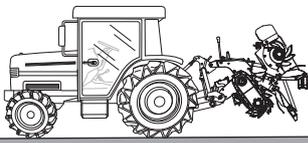
【守らないと】傷害事故や作業機の損傷につながるおそれがあります。



草やゴミを路上に落とさない

作業中や作業後に、草やゴミを路上に落とさないでください。

【守らないと】道路交通法違反になるだけでなく、事故を引き起こすおそれがあります。

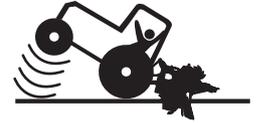


1.3.6 保守・点検・調整時の注意事項

⚠ 警告

作業は、平らで安定した場所で行う

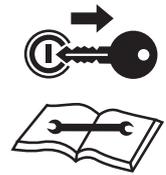
- ・ 交通の邪魔にならない場所で行ってください。
- ・ 作業機が動いたり、倒れたりしない平らで固い場所で行ってください。
- ・ トラクタの車輪には車止めをしてください。



【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

作業は、エンジンを停止して行う

- ・ トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ・ 回転部が止まっていることを確認してから、保守・点検・調整を行ってください。



【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

トラクタの油圧ストップバルブを完全に閉めてロックする

作業機が下がるのを防止するため、トラクタの油圧ストップバルブを完全に閉めてロックし、さらに作業機の下へ台を入れてください。



【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

異常を見つけたら、速やかに修理する

変形、損傷などの異常を見つけたら、速やかに修理をしてください。



【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

取外したカバー類は元どおりに取付ける

保守・点検・調整で取外したカバー類は、必ず取付けてください。

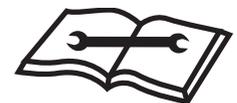
【守らないと】 機械に巻き込まれて、傷害事故を引き起こすおそれがあります。



⚠ 注意

目的に合った工具を正しく使用する

点検・整備に必要な工具類は、適正な管理をし、目的に合ったものを正しく使用してください。

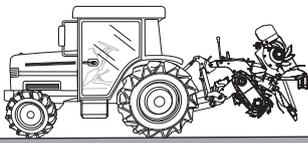


【守らないと】 整備不良で事故を引き起こすおそれがあります。

作業時は、厚手の手袋を着用し、手を保護する

【守らないと】 傷害事故をまねくおそれがあります。





1.3.7 格納時の注意事項

⚠ 注意

平らで固い場所に格納する

雨や風があたりず、平らで固い場所を選んでください。

【守らないと】作業機の転倒などにより、傷害事故や作業機の損傷につながります。



作業機単体の転倒防止をする

- ・ ウィングを閉じた状態で必ずスタンドを取付け、転倒を防止してください。
- ・ スタンドのキャスターにストッパをかけて、ころがり防止をしてください。

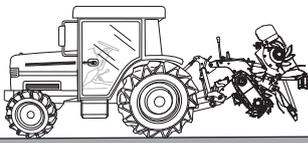
【守らないと】作業機の転倒などにより、傷害事故や作業機の損傷につながります。



トラクタから取外したカプラを作業機に取付けて格納しない

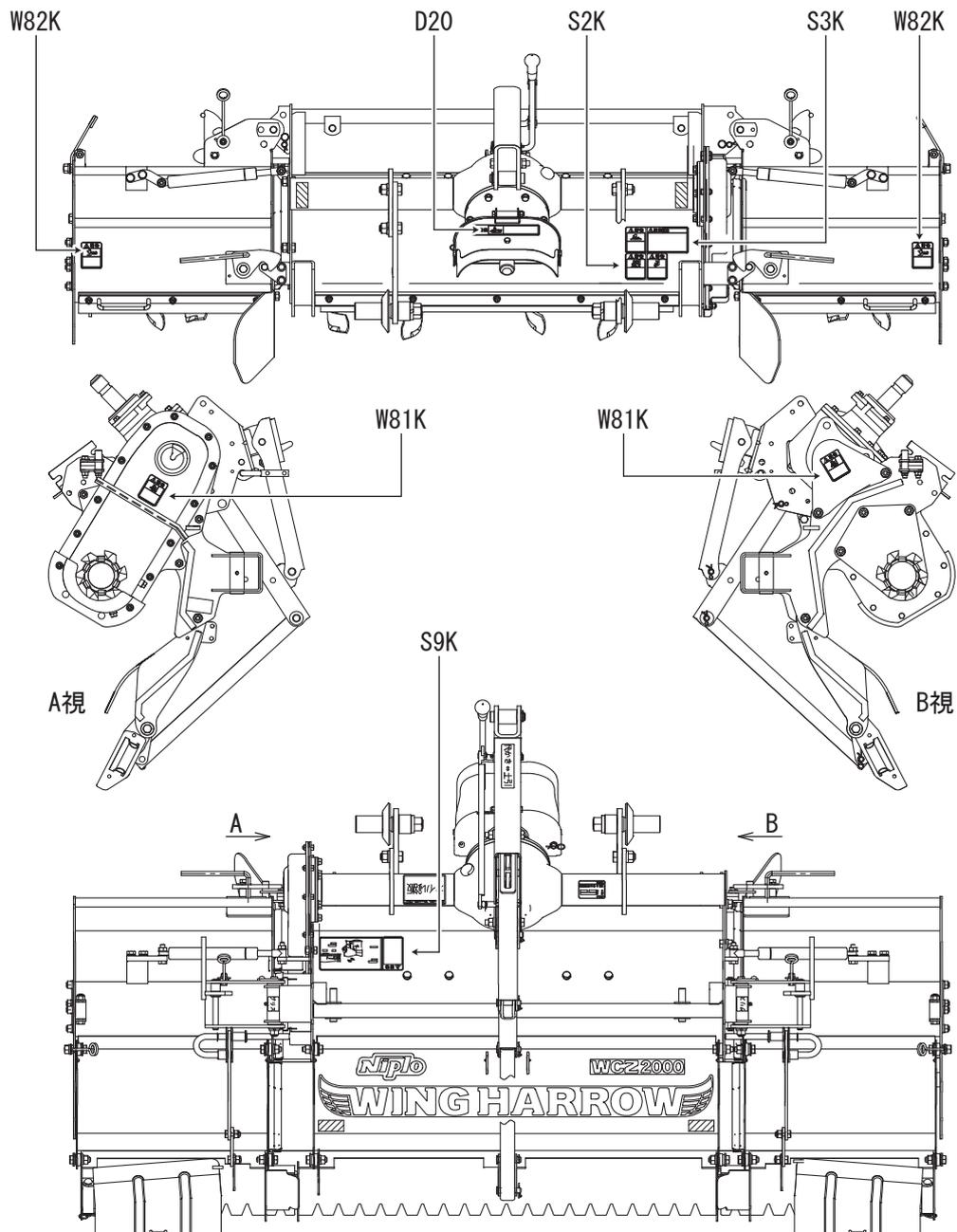
カプラをトラクタから取外した場合、取外したカプラを作業機に取付けて格納しないでください。

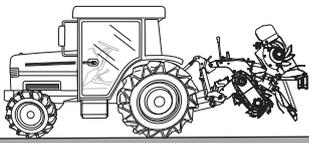
【守らないと】カプラが落下し、傷害事故を引き起こすおそれがあります。



1.4 警告ラベルの種類と位置

- 警告ラベルは図の位置に貼ってあります。よくお読みになり安全に作業をしてください。
- 警告ラベルは、汚れや土を落とし、常に見えるようにしてください。
- 警告ラベルを紛失または損傷された場合には、お買い上げいただいた購入先へ、型式および部品番号で注文してください。





W81K 8750-494000

警告

エンジンまたはPTO軸が回転中は、手や足を作業機の中や下へ入れないこと。ケガをするおそれがある。

W81K 8750-494000

W82K 8750-496000

警告

エンジンまたはPTO軸が回転中は、動いている部分に手をふれないこと。ケガをするおそれがある。

W82K 8750-496000

D20

8750-480000

危険

作業機をトラクタに装着したときは、必ず入力軸のカバーを取付けること。巻き込まれて死傷するおそれがある。

D20 8750-480000

S2K

8750-493000

警告

折りたたみ・昇降時は必ず周囲に人がいないことを確認すること。ケガをするおそれがある。

S2K 8750-493000

警告

作業機を着脱するときはトラクターと作業機の間には立たないこと。はさまれてケガをするおそれがある。

S2K 8750-493000

S3K

8750-495000

警告

作業機の下に入らないこと。修理・点検・清掃時はエンジンを止め、油圧下降防止をすること。ケガをするおそれがある。

S3K 8750-495000

注意

使用前に取扱説明書をよく読んで正しく取り扱うこと。

- エンジン始動時や作業中は周囲の安全を確認すること。
- ジョイントを使用する作業機は、ジョイントのロックピンが軸溝に正しく入っていることを確認すること。
- 作業機を装着して道路走行するときは、道路運送車両法の保安基準に適合していることを確認すること。
- 傾斜地やあぜを登るときは、作業機を下げて、安全な速度で走行すること。
- 作業機の上に人を乗せて運転しないこと。
- 点検・調整時は、平坦な場所で駐車ブレーキをかけ、エンジンを停止して、油圧下降防止をすること。

S3K 8750-495000

S9K

8750-504000

警告

- ウィングを閉じたときは、閉端ロックがロックしていることを確認すること。
- ウィングを開いたときは、開き防止ピンをロック穴に差すこと。
- ウィングが開いて事故をまねくおそれがある。

S9K 8750-504000

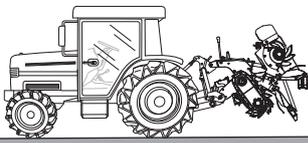
開閉方法

開くとき

- ① 開き防止ピンをフリー穴へ差し替える
- ② レーキを土引き状態にする
- ③ 閉端ロックを解除しウィングを開く
- ④ 土引きを解除する

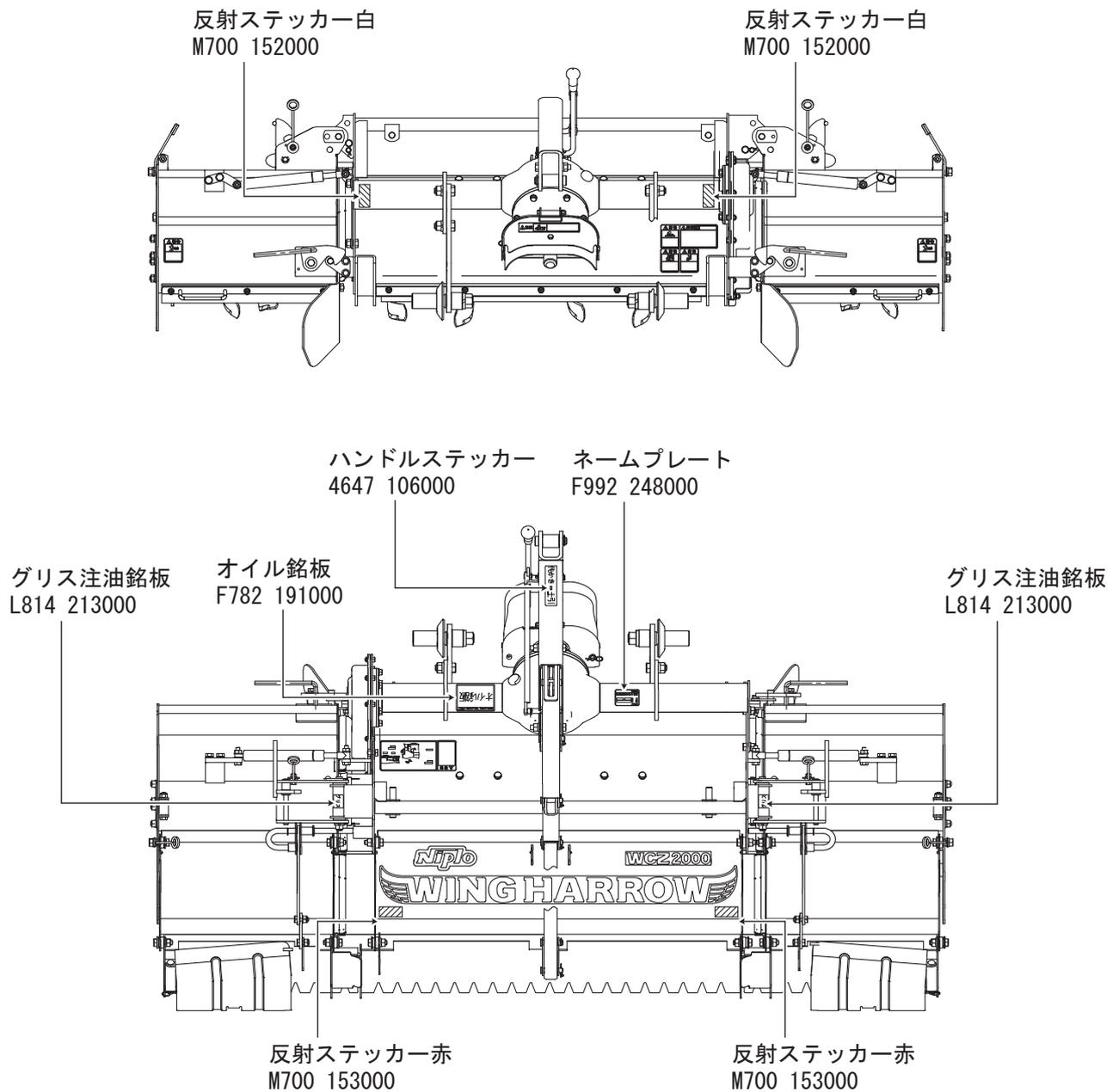
閉じるとき

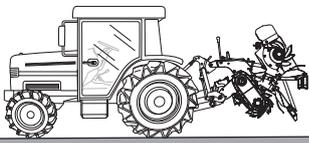
- 1 フックを解除しハンドルを持ってウィングを閉じる
- 2 開き防止ピンをロック穴へ差し替える



1.5 注意銘板とその他のステッカーの種類と位置

- 注意銘板とその他のステッカーは図の位置に貼ってあります。
- 注意銘板とその他のステッカーは、汚れや土を落とし、常に見えるようにしてください。
- 注意銘板とその他のステッカーを紛失または損傷された場合には、お買い上げいただいた購入先へ、型式および部品番号で注文してください。



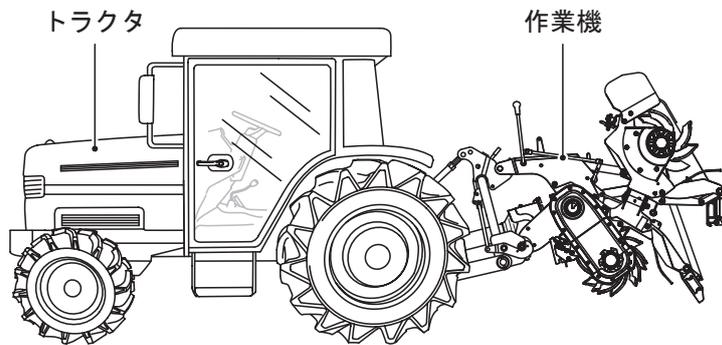


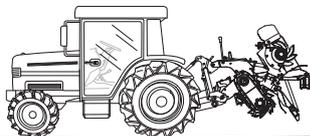
2 概要と各部の名称

2.1 概要

- 本作業機は、水田の代かき作業に使用してください。
- 本作業機は、「標準3点リンク」「特殊3点リンク」で設計しています。他の規格では取付けができません。
- 本作業機は、決められた適応馬力で設計しています。適応トラクタ馬力の範囲内で使用してください。

2.2 トラクタとの関係

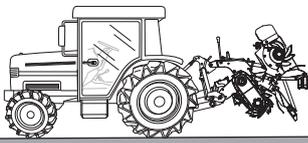




2.3 主要諸元

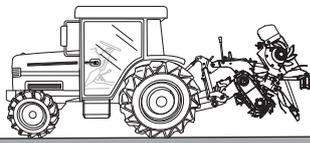
型式・区分	WCZ2000	WCZ2200	WCZ2400
	OS		
全長(mm)	1135		
全幅(mm)	2110	2310	2510
全高(mm)	1020		
全長(格納時)(mm)	1415		
全幅(格納時)(mm)	1230	1430	
全高(格納時)(mm)	1440		
質量(スタンド無)(kg)	225	235	239
作業幅(cm)	200	220	240
作業幅センター(cm)	90	110	
適応馬力	13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)		
作業速度(km/h)	1.5 ~ 3		
作業能率(min/10a)	13 ~ 25	12 ~ 23	11 ~ 21
爪本数	L / R	15 / 15	17 / 17
	BL / BR	1 / 1	
作業深さ	(標準) 12cm (最大) 23cm		
代掻爪径	37cm		
PTO 回転数	500 ~ 630rpm		
装着方法	JIS 標準オートヒッチ 0-I 兼用		
使用ジョイント	-		
代掻爪軸回転数	PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm		
駆動方式	サイドドライブ		
変速	無し		
変速方法	トラクタ PTO 変速		
耕深調整	トラクタ油圧ポジション		
用途	水田代掻作業		
適応地	全国、石礫の少ない水田		

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時（入力軸角度7度前傾）の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]



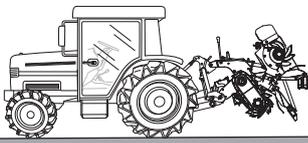
型式・区分	WCZ2000	WCZ2200	WCZ2400
	3S		
全長 (mm)	1135		
全幅 (mm)	2110	2310	2510
全高 (mm)	1020		
全長 (格納時) (mm)	1415		
全幅 (格納時) (mm)	1230	1430	
全高 (格納時) (mm)	1440		
質量 (スタンド無) (kg)	261	271	275
作業幅 (cm)	200	220	240
作業幅センター (cm)	90	110	
適応馬力	13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)		
作業速度 (km/h)	1.5 ~ 3		
作業能率 (min/10a)	13 ~ 25	12 ~ 23	11 ~ 21
爪本数	L / R	15 / 15	17 / 17
	BL / BR	1 / 1	
作業深さ	(標準) 12cm (最大) 23cm		
代掻爪径	37cm		
PTO 回転数	500 ~ 630rpm		
装着方法	JIS標準オートヒッチ 0-I兼用 (Sカプラ) ニプロセットカプラ (ES50) 使用		
使用ジョイント	CE-CV型 (A寸法: 172 [mm])		
代掻爪軸回転数	PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm		
駆動方式	サイドドライブ		
変速	無し		
変速方法	トラクタ PTO 変速		
耕深調整	トラクタ油圧ポジション		
用途	水田代掻作業		
適応地	全国、石礫の少ない水田		

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時 (入力軸角度 7 度前傾) の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]
- ※ カプラ・ジョイントの質量を含みます。



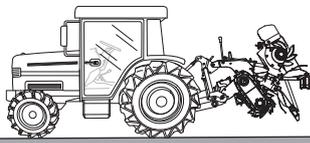
型式・区分	WCZ2000		WCZ2200		WCZ2400	
	4S					
全長(mm)	1135					
全幅(mm)	2110		2310		2510	
全高(mm)	1020					
全長(格納時)(mm)	1415					
全幅(格納時)(mm)	1230		1430			
全高(格納時)(mm)	1440					
質量(スタンド無)(kg)	265		275		279	
作業幅(cm)	200		220		240	
作業幅センター(cm)	90		110			
適応馬力	13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)					
作業速度(km/h)	1.5 ~ 3					
作業能率(min/10a)	13 ~ 25		12 ~ 23		11 ~ 21	
爪本数	L / R	15 / 15		17 / 17		19 / 19
	BL / BR	1 / 1				
作業深さ	(標準) 12cm (最大) 23cm					
代掻爪径	37cm					
PTO回転数	500 ~ 630rpm					
装着方法	JIS標準オートヒッチ 0-I兼用 (Sカプラ) ニプロセットカプラ (ES50) 使用					
使用ジョイント	CL-CV-Z型 (A寸法: 172 [mm])					
代掻爪軸回転数	PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm					
駆動方式	サイドドライブ					
変速	無し					
変速方法	トラクタ PTO 変速					
耕深調整	トラクタ油圧ポジション					
用途	水田代掻作業					
適応地	全国、石礫の少ない水田					

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時（入力軸角度7度前傾）の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]
- ※ カプラ・ジョイントの質量を含みます。



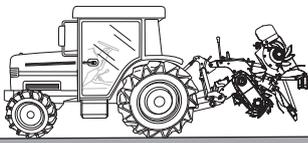
型式・区分		WCZ2000	WCZ2200	WCZ2400
		A1		
全長 (mm)		1050		
全幅 (mm)		2110	2310	2510
全高 (mm)		895		
全長 (格納時) (mm)		1250		
全幅 (格納時) (mm)		1230	1430	
全高 (格納時) (mm)		1440		
質量 (スタンド無) (kg)		220	230	234
作業幅 (cm)		200	220	240
作業幅センター (cm)		90	110	
適応馬力		13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)		
作業速度 (km/h)		1.5 ~ 3		
作業能率 (min/10a)		13 ~ 25	12 ~ 23	11 ~ 21
爪本数	L / R	15 / 15	17 / 17	19 / 19
	BL / BR	1 / 1		
作業深さ		(標準) 12cm (最大) 23cm		
代掻爪径		37cm		
PTO 回転数		500 ~ 630rpm		
装着方法		JIS 特殊オートヒッチ A-1 形		
使用ジョイント		純正ロータリと兼用		
代掻爪軸回転数		PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm		
駆動方式		サイドドライブ		
変速		無し		
変速方法		トラクタ PTO 変速		
耕深調整		トラクタ油圧ポジション		
用途		水田代掻作業		
適応地		全国、石礫の少ない水田		

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時（入力軸角度7度前傾）の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]



型式・区分	WCZ2000		WCZ2200		WCZ2400	
	A2					
全長(mm)	1070					
全幅(mm)	2110		2310		2510	
全高(mm)	895					
全長(格納時)(mm)	1295					
全幅(格納時)(mm)	1230		1430			
全高(格納時)(mm)	1440					
質量(スタンド無)(kg)	220		230		234	
作業幅(cm)	200		220		240	
作業幅センター(cm)	90		110			
適応馬力	13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)					
作業速度(km/h)	1.5 ~ 3					
作業能率(min/10a)	13 ~ 25		12 ~ 23		11 ~ 21	
爪本数	L / R	15 / 15		17 / 17		19 / 19
	BL / BR	1 / 1				
作業深さ	(標準) 12cm (最大) 23cm					
代掻爪径	37cm					
PTO 回転数	500 ~ 630rpm					
装着方法	JIS 特殊オートヒッチ A-2 形					
使用ジョイント	純正ロータリと兼用					
代掻爪軸回転数	PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm					
駆動方式	サイドドライブ					
変速	無し					
変速方法	トラクタ PTO 変速					
耕深調整	トラクタ油圧ポジション					
用途	水田代掻作業					
適応地	全国、石礫の少ない水田					

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時（入力軸角度7度前傾）の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]

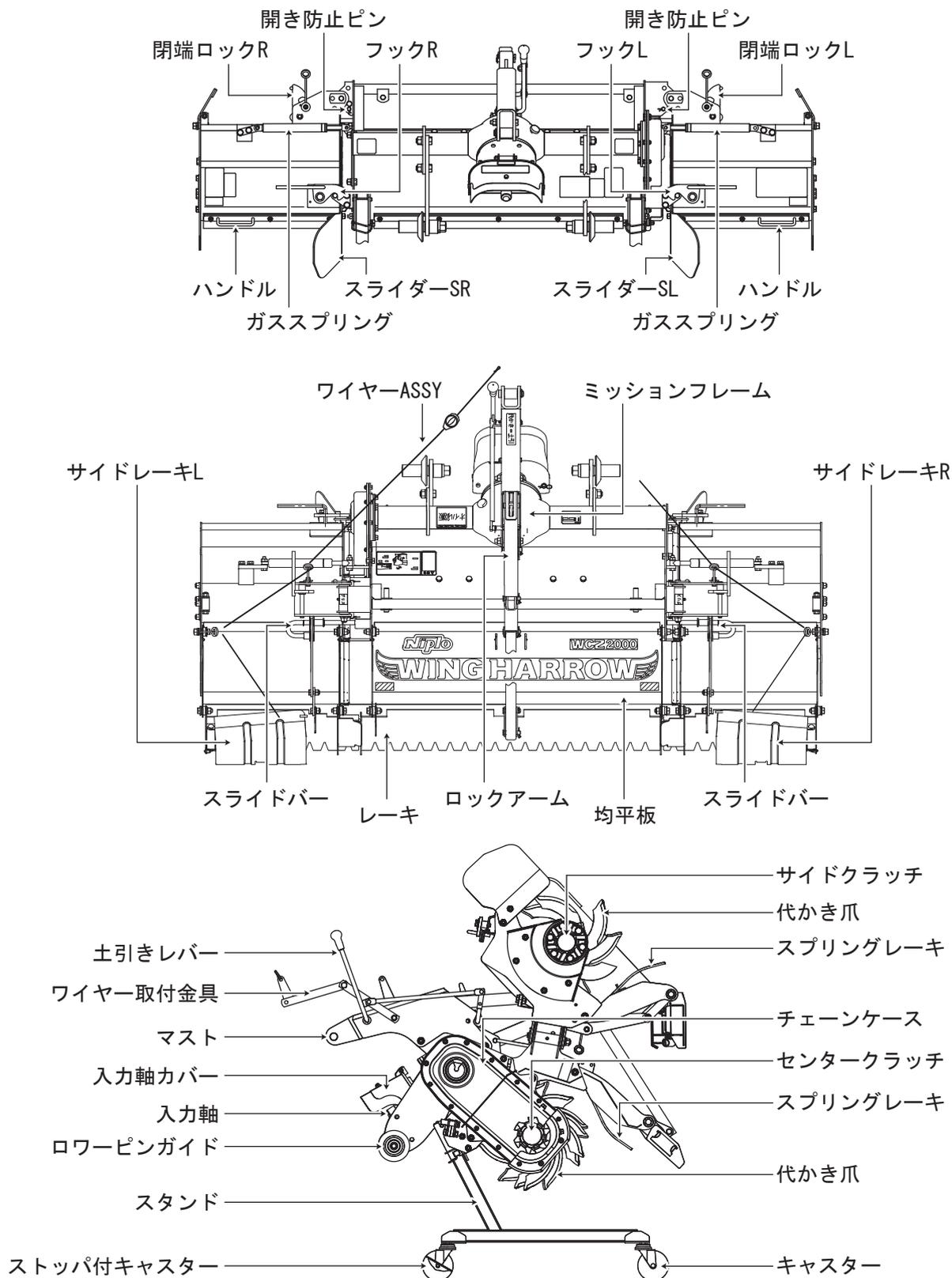


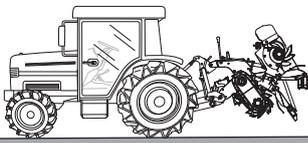
型式・区分	WCZ2000		WCZ2200		WCZ2400	
	B					
全長 (mm)	1050					
全幅 (mm)	2110		2310		2510	
全高 (mm)	895					
全長 (格納時) (mm)	1250					
全幅 (格納時) (mm)	1230		1430			
全高 (格納時) (mm)	1440					
質量 (スタンド無) (kg)	220		230		234	
作業幅 (cm)	200		220		240	
作業幅センター (cm)	90		110			
適応馬力	13.2 ~ 17.7 kW (18 ~ 24 PS)					
作業速度 (km/h)	1.5 ~ 3					
作業能率 (min/10a)	13 ~ 25		12 ~ 23		11 ~ 21	
爪本数	L / R	15 / 15		17 / 17		19 / 19
	BL / BR	1 / 1				
作業深さ	(標準) 12cm (最大) 23cm					
代掻爪径	37cm					
PTO 回転数	500 ~ 630rpm					
装着方法	JIS 特殊オートヒッチ B形					
使用ジョイント	純正ロータリと兼用					
代掻爪軸回転数	PTO 回転数 540 rpm 爪軸回転数 264 rpm					
駆動方式	サイドドライブ					
変速	無し					
変速方法	トラクタ PTO 変速					
耕深調整	トラクタ油圧ポジション					
用途	水田代掻作業					
適応地	全国、石礫の少ない水田					

- ※ 手動開閉
- ※ 本主要諸元は、改良のため予告なく変更することがあります。
- ※ 全長および全高は、標準作業時（入力軸角度7度前傾）の寸法です。
- ※ スタンド質量 10 [kg]



2.4 各部の名称





3 製品の確認

⚠ 注意

- 本製品には別途解梱要領書が同梱されております。

本製品を組み立てる前に必ずお読みいただき、同梱品、吊り位置、組立手順を確認してください。

3.1 梱包品の確認

1組ごとに厳重な検査をしたうえで出荷していますが、輸送中の損傷、物品の欠品、およびその他の異常の可能性も皆無ではありません。下表の事項も含めて確認してください。

もし、問題があった場合は、お買い上げいただいた購入先へ連絡してください。

確認箇所	確認方法
ご注文の品物かどうか	「1.5 注意銘板とその他のステッカーの種類と位置」(⇒ 15 ページ)を参照し、ネームプレートで確認
ネームプレート、警告ラベルが剥がれていないか	「1.4 警告ラベルの種類と位置」(⇒ 13 ページ)、「1.5 注意銘板とその他のステッカーの種類と位置」(⇒ 15 ページ)を参照し、目視によるチェック
損傷はないか	目視による外観チェック
スタンド、取扱説明書、保証書	目視によるチェック

3.2 作業機を吊り上げる場合

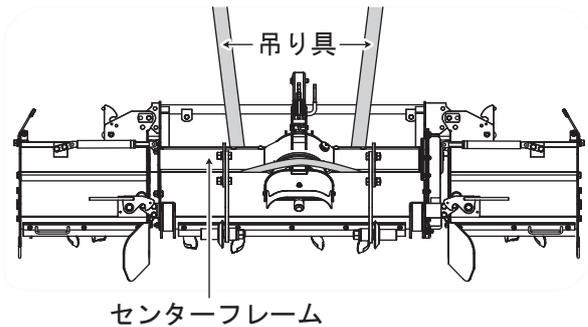
重要

- 作業機の機体質量に合った、適正な定格荷重の吊り上げ機械（クレーンなど）を使用してください。
- 作業機の機体質量に合った、適正な使用荷重と長さの吊り具を使用してください。
- 無理な力が掛からないように、適正な吊り角度で吊り上げてください。

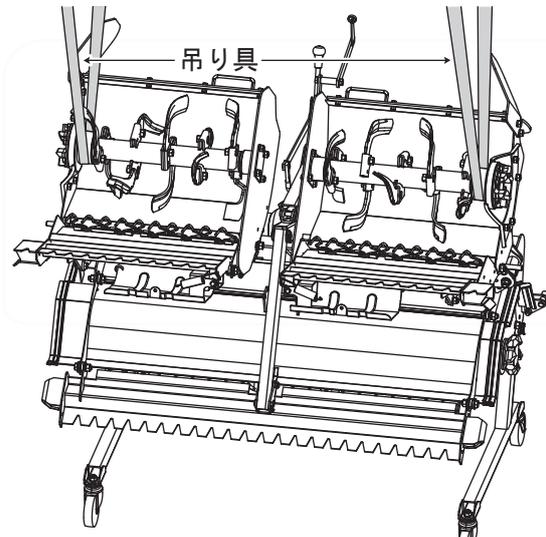
作業機の損傷をまねくおそれがあります。

◆ ウィングを開いた状態

次図のようにセンターフレームに吊り具を掛けます



◆ ウィングを閉じた状態





4 取付ける前に

4.1 トラクタの規格

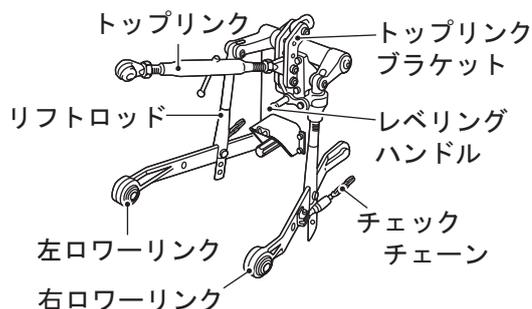
- (a) 作業機の3点リンク規格は、「JIS 標準オートヒッチ」、および「JIS 特殊オートヒッチ」を採用しています。
- (b) 「JIS 標準オートヒッチ」は、さらに4セット、3セット、0セットの3種類に分かれます。
- 「4セット」 3点リンクとジョイントが同時に自動で取付けできます。
- 「3セット」 3点リンクのみ自動で、ジョイントは手で取付けます。
- 「0セット」 お手持ちの4セットシリーズ作業機と共用するため、カブラおよびジョイントは標準装備していません。
- (c) 「JIS 特殊オートヒッチ」は「A-I形」「A-II形」「B形」の3種類があり、3点リンクとジョイントが同時に自動で取付けできます。トラクタに付属しているロータリーと同じ方法で装着します。カブラ、ジョイントはトラクタに付属のものを使用します。
- (d) 3点リンク規格の判別は、型式の末尾で行ってください。

形式末尾	3点リンク規格	呼称
-4S	JIS 標準オートヒッチ	4セット
-3S		3セット
-0S		0セット
-A1	JIS 特殊オートヒッチ	A-I形
-A2		A-II形
-B		B形

4.2 トラクタの準備

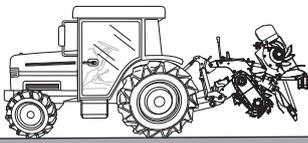
⚠ 注意

- トラクタの取扱説明書をよく読んでください。
【守らないと】取付けができなかったり、傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながったりするおそれがあります。



4.2.1 4S/3S/0S シリーズ

- (a) カブラは「標準3点リンク規格」です。トラクタの3点リンクも標準3点リンクでないと装着できません。
- (b) トラクタが特殊3点リンク規格の場合は、特殊3点リンク用トップリンクブラケットを外し、トップリンクを標準3点リンク用のものに交換してください。両側にねじの付いたもので長、短の調整のできるものを使用してください。リフトロッドの位置は、ロワーリンクの前穴に取付けます。
- (c) 作業機の上がり量、下がり量が不足する場合は、リフトロッドの取付穴位置を上下の穴に移して、調整してください。
- ・上の穴は上がり量が増えます。
 - ・下の穴は下がり量が増えます。



4.2.2 A1/A2/B シリーズ

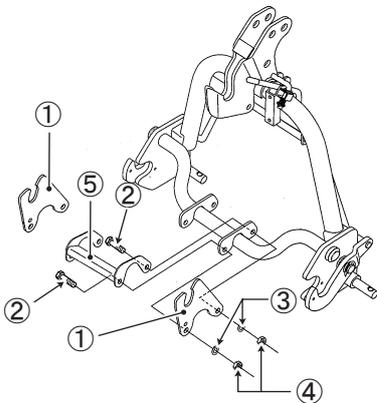
- (a) トラクタの3点リンクは「特殊3点リンク規格」です。トラクタのロータリーと同じ取付け・取外し方法となります。トラクタの取扱説明書をよく読んでください。
- (b) トラクタのカプラ、ジョイントを使用します。トップリンク、ロワーリンクの位置もロータリーと同じ位置です。

4.3 カプラの準備

4セットの場合はジョイントのダンボール箱に入っているサポートプレートと連結棒を、下図のように取付けます。

注 記

- ・ 3セットの場合、サポートプレートは付いていません。



番号	部品名	数量
①	サポートプレート	2
②	ボルト M12 × 30 7T	4
③	ばね座金 M12	4
④	ナット M12	4
⑤	連結棒	1
サポートプレート ASSY		部品番号 5447 933000

5 取付けについて

5.1 取付けの注意事項

⚠ 危険

- 取外したトラクタの PTO 軸カバー、作業機の入力軸カバーを元どおりに取付けてください。
- 【守らないと】** 巻き込まれて死亡事故や傷害事故につながるおそれがあります。

⚠ 警告

- 作業機の下にもぐったり、足を入れたりしないでください。
- 平らで固い場所を選び、いつでも危険をさけられる態勢で行ってください。
- 作業機を取付けるときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。

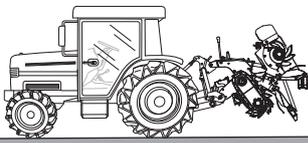
【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

- トラクタに重い作業機やアタッチメントを装着するときは、前輪分担荷重が全重の 22% 以上になるように、適正な質量のバランスウェイトを装着してください。適正な前輪分担荷重は、トラクタや作業機により異なります。
- トラクタの取扱説明書や販売店の指示に従って、お客様所有のトラクタに適した前輪分担荷重となるようにしてください。

【守らないと】 傷害事故や作業機やトラクタの損傷をまねくおそれがあります。

⚠ 注意

- トラクタの取扱説明書をよく読んでください。
- 【守らないと】** 取付けができなかったり、傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながったりするおそれがあります。



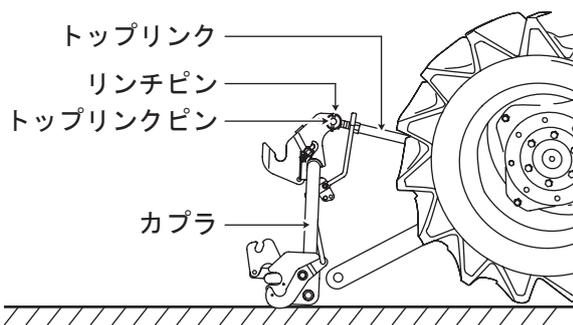
5.2 カプラの取付け

- 1 トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を操作し、ロワーリンクを最下げにします。



- 2 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

- 3 トップリンクピン（トラクタ付属）で、カプラをトラクタのトップリンクに取付けます。



⚠ 注意

- 必ずリンチピンで抜け止めをしてください。
- 【守らないと】 傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。

- 4 左右のロワーリンクをカプラのロワーピンに取付けます。

⚠ 注意

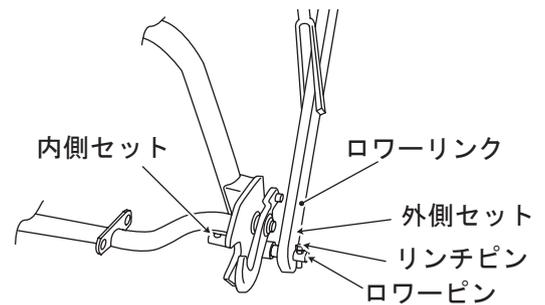
- 必ずリンチピンで抜け止めをしてください。
- 【守らないと】 傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。

注 記

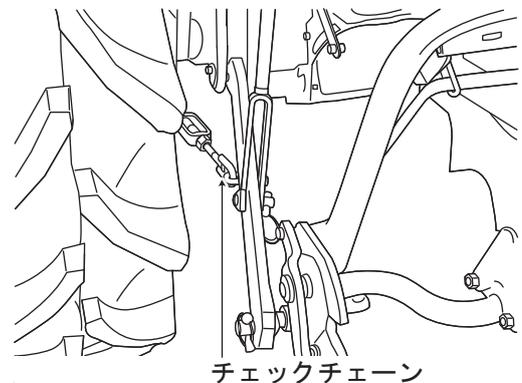
- ・ 内側セットと外側セットができます。トラクタの3点リンク規格に合わせてください。

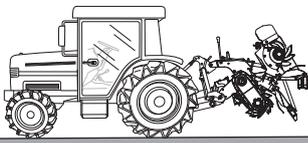
	内側セット	外側セット
ES カプラ	JIS 0 大	JIS 1

- ・ 次図は外側セットを示しています。

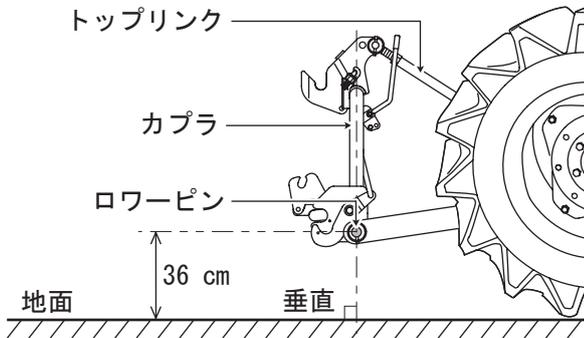


- 5 トラクタの中心に合わせ、左右均等に 10～20 mm 振れるように、チェックチェーンで振れ止めをします。

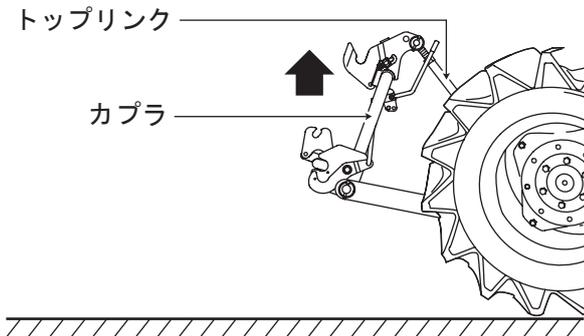




- 6** ローワーピンの地上高が下図のとき、カプラが垂直になるようにトップリンクの長さを調整します。



- 7** 取付け終了後、カプラを手で持ち上げてトップリンクなどが干渉しないことを確認します。



注 記

- 干渉する場合は、トップリンクをトラクタ側は1個ずつ上に、また、作業機側は1個ずつ下に取付けると、カプラがトラクタから離れます。

5.3 ジョイントの取付け

⚠ 警告

- トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。

【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

重要

- トラクタの型式に適応した長さのジョイントを使用してください。

長すぎるとトラクタの PTO 軸が作業機の入力軸を突きます。短いと、ジョイントのかみ合いが少なくなり損傷する原因になります。

- 必ず広角側（インナー側）をトラクタ側（PTO 軸）にセットしてください。

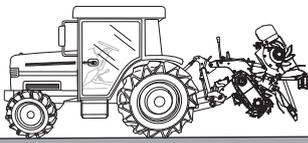
反対に装着するとトラクタ・作業機・ジョイントを損傷する原因になります。

もし損傷しても保証の対象になりません。

- 出荷時、入力軸には入力軸キャップが取付けてあります。ジョイントを取付ける前に、必ず取外してください。

作業機・ジョイントを損傷する原因になります。

ジョイントの長さは、装着するトラクタの型式により異なります。ご注文時にトラクタの型式をお知らせいただければ、その型式に適応した長さのジョイントが付属されます。型式が不明な場合は、標準の長さのジョイントが付属されます。



5.3.1 4S シリーズ

1

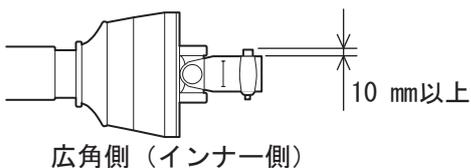
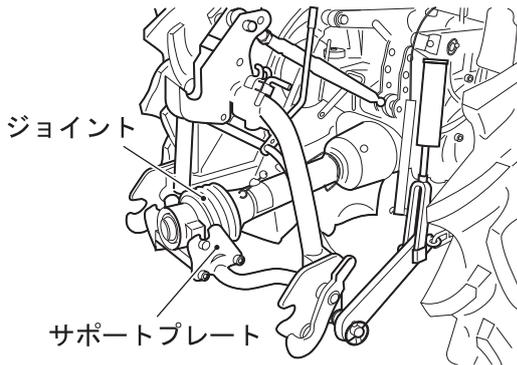
ジョイントの4セット側をサポートプレートの上にのせ、反対側のロックピンを押しながら、トラクタ側（PTO 軸）に取付けます。

- ・ 取付け後、ロックピンの頭が 10 mm 以上出ていることを確認してください。
- ・ ロックピンが軸溝に正確にはまっていることを確認してください。

重要

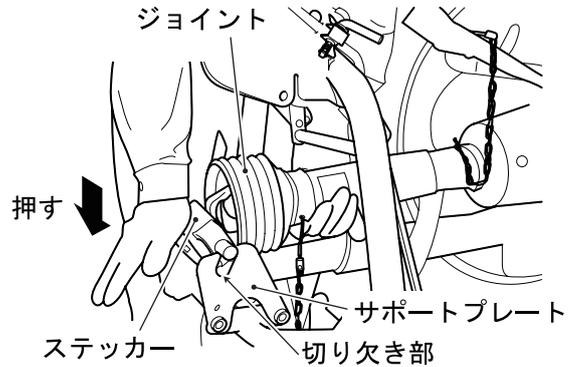
- ・ ハンマーなどでジョイントをたたき、強引に入れしないでください。

ジョイントを損傷する原因になります。



2

ステッカー面を上にして、ジョイントを折りながらサポートプレートの切り欠き部に押し込みます。



⚠ 注意

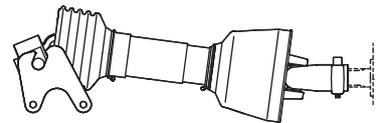
- 手は図の位置とし、はさまないように注意してください。

【守らないと】ケガをするおそれがあります。

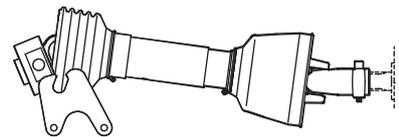
重要

- ・ ジョイントが長くてサポートプレートに取付けできないときは、無理に取付けしないでください。トラクタ、作業機を損傷する原因になります。

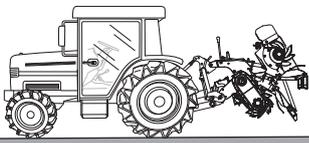
■ 良い例



- 悪い例 ジョイントが長いので取付けできない（長いときは、切断してください）



ジョイントが長くてサポートプレートに取付けできないときは、長い分を切断します。「5.3.3 切断方法」(⇒ 31 ページ)を参照してください。



注 記

- ・ ジョイントの長さは、次表の範囲内で使用してください。
- ・ 最少ラップ（インナー、アウターの重なり）はCLCV-Zで81 mm 確保しています。
- ・ ジョイントが短い場合は、交換してください。

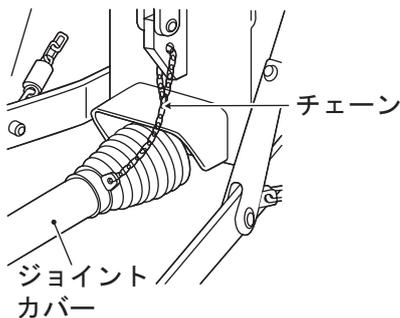
種類	ジョイント型式	使用可能な長さ (mm)
4 セ ツ ト ジ ョ イ ン ト	CL-CV-Z655	647 ~ 729
	Z705	697 ~ 829
	Z755	747 ~ 929
	Z805	797 ~ 1029
	Z855	847 ~ 1129

3

ジョイントカバーのチェーンを、トラクタの3点リンクが上下しても動かない場所につなぎます。

注 記

- ・ 3点リンクを上下しても引っ張られないようにたるみを持たせてください。



5.3.2 3S シリーズ

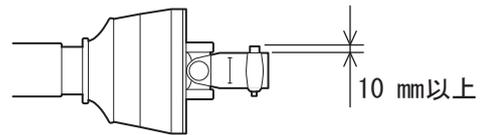
1

作業機をトラクタに取付けます。
「5.4 トラクタへの取付け」(⇒ 32 ページ)を参照してください。

2

ジョイントの広角側（インナー側）を、ロックピンを押しながらトラクタ側（PTO 軸）にはめ込み、取付けます。

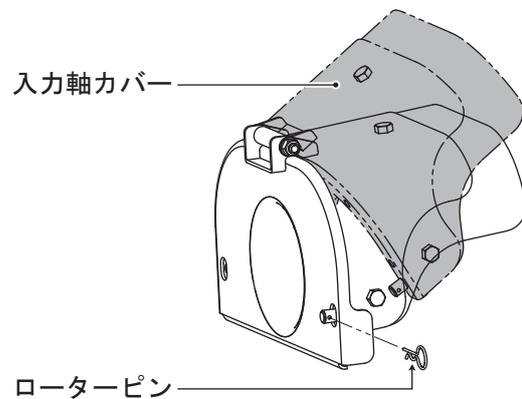
- ・ 取付け後、ロックピンの頭が 10 mm 以上出ていることを確認してください。
- ・ ロックピンが軸溝に正確にはまっていることを確認してください。

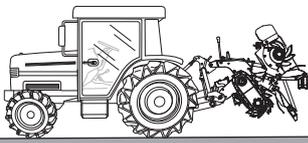


広角側（インナー側）

注 記

- ・ ジョイントは、入力軸カバーを外さなくても取付け・取外しができます。右側1箇所のローターピンを抜き、入力軸カバーを上向きにしてください。
- ・ ジョイントを取付けた後は、入力軸カバーを元に戻してください。



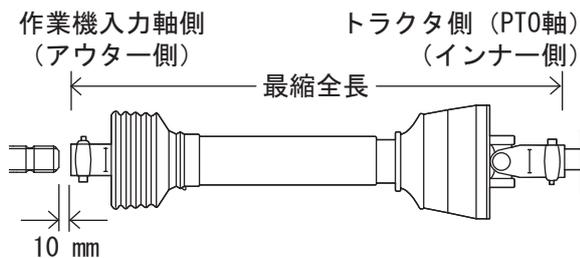


3

ジョイントをいっぱいに縮め、ジョイントの先端と作業機の入力軸との間に 10 mm 以上の隙間があれば、そのままロックピンを押しながらはめ込み、取付けます。

- 取付け後、ロックピンの頭が 10 mm 以上出ていることを確認してください。
- ロックピンが軸溝に正確にはまっていることを確認してください。

ジョイントの先端と入力軸との間に隙間がない場合は、長い分を切断します。「5.3.3 切断方法」(⇒ 31 ページ)を参照してください。



注 記

- ジョイントの長さは、次表の範囲内で使用してください。
- 最少ラップ (インナー、アウターの重なり) は CECV で 80 mm 確保しています。

種類	ジョイント型式	使用可能な長さ (mm)
広角ジョイント	CECV-560	560 ~ 635
	1	610 ~ 735
	660	660 ~ 835
	2	710 ~ 935
	3	810 ~ 1135

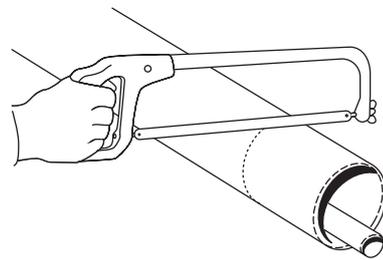
5.3.3 切断方法

⚠ 注意

- 高速カッタを使用するときは、十分注意して作業を行ってください。
- 【守らないと】高速カッタは回転が速く、ケガをするおそれがあります。

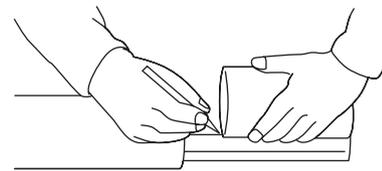
1

ジョイントカバーを、長い分だけ切り取ります。(インナー側・アウター側両方を切り取ります)



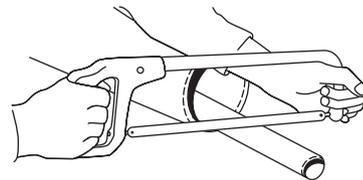
2

切り取ったジョイントカバーと同じ長さを、シャフトの先端から測ります。(インナー側・アウター側両方を、それぞれ切り取った長さで測ります)



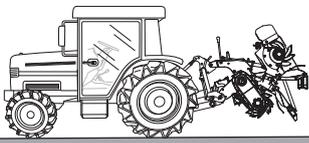
3

シャフトを高速カッタや金ノコで切断します。(インナー側・アウター側両方を、それぞれ測った長さで切断します)



4

切り口をヤスリでなめらかに仕上げ、グリースを塗り、インナー側・アウター側を組み合せます。

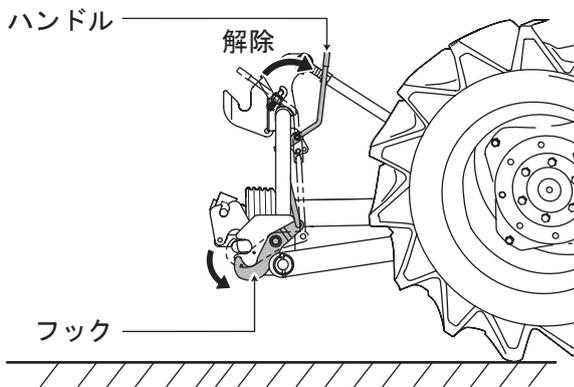


5.4 トラクタへの取付け

5.4.1 4S/3S シリーズ

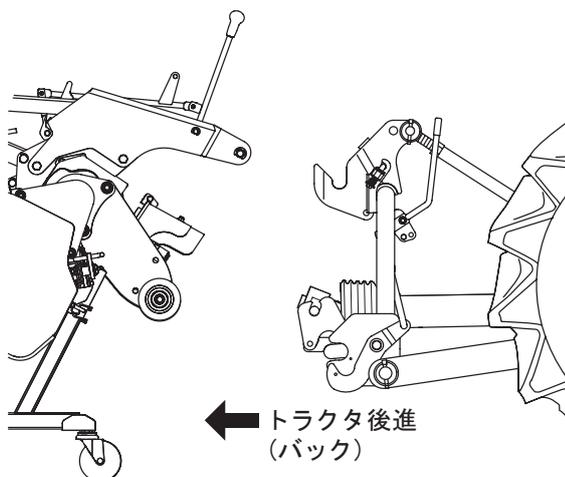
ここでは、4セットを中心に説明します。
4セットと3セットの違いは、ジョイントの取付けが自動か、手で取付けるかです。

- 1** カプラのハンドルを引き、フックを解除します。



- 2** トラクタのエンジンをかけます。

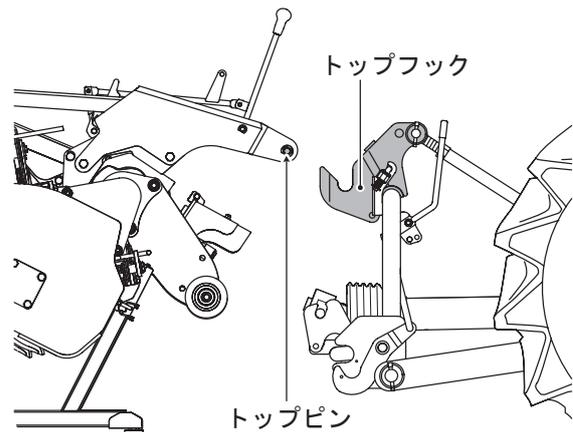
- 3** トラクタを作業機を中心に合わせ、まっすぐバックさせます。



- 4** トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を下げて、カプラのトップフックを作業機のトップピンの下へくぐらせます。

注 記

- トラクタと作業機が中心が合うまで繰り返してください。
- 合わせづらいときは、作業機を動かして合わせるのも1つの方法です。

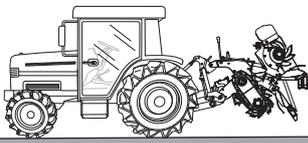


- 5** トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）をゆっくり上げて、トップフックでトップピンをすくい上げます。

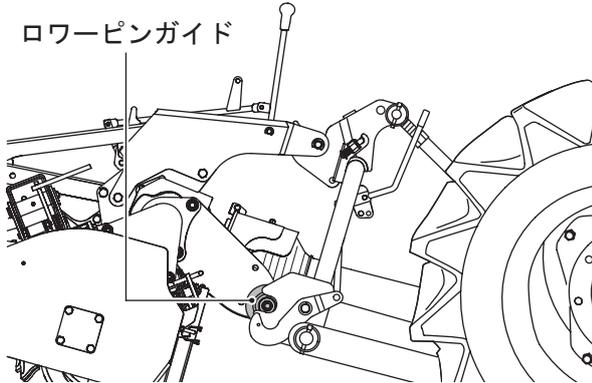


作業機のローワーピンガイドがカプラに入ります。

- 4セットは、同時にジョイントが自動装着されます。
- 3セットは、手でジョイントを取付けます。



ローワーピンガイド



注記

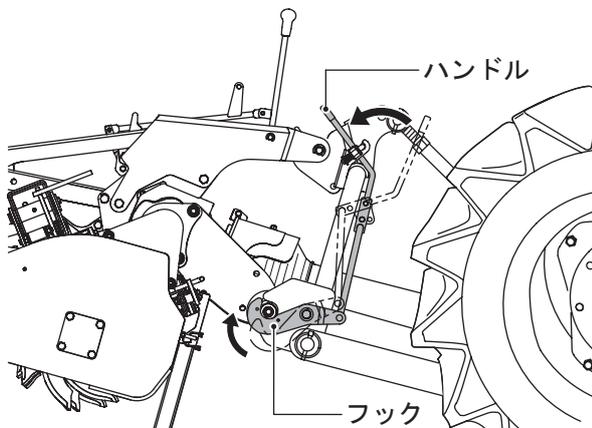
- フックが当たったり、ジョイントが入らない場合は、トラクタの油圧を下げ、作業機を外し、始めからやり直してください。
- 作業機が左右に傾いているときは、トラクタの右側リフトロッドの長さを調節し、作業機の傾きにカブラの傾きを合わせてから取付けを行ってください。

6

トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

7

カブラのハンドルを押し、ローワーピンガイドをフックで固定します。

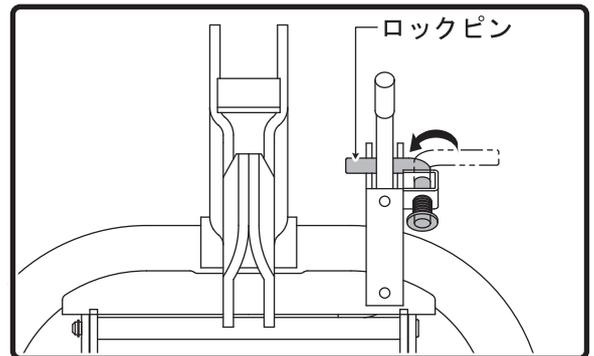
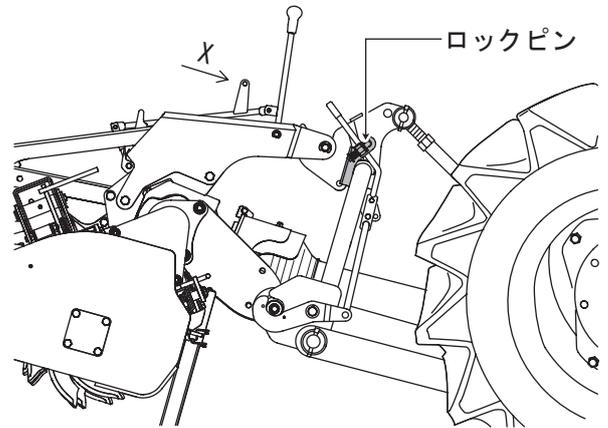


注記

- フックで上手く固定できない場合は、始めからやり直してください。

8

ロックピンを回転させて、カブラのハンドルをロックします。



X視

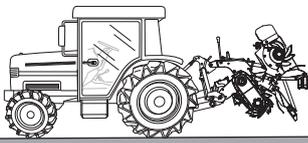
注意

- 必ずロックピンをかけ、カブラのハンドルをロックしてください。

【守らないと】作業機が外れ、傷害事故や作業機の損傷をまねくおそれがあります。

9

スタンドを取外します。



5.4.2 A1/A2/B シリーズ

トラクタ付属のロータリーのカプラとジョイントを兼用します。

トラクタへの取付け・取外しは、トラクタ付属のロータリーと同じ方法で行います。

トラクタの型式、および3点リンクの規格により取付け・取外しの方法は異なります。

ここでは一般的な説明をします。

1 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

2 カプラのハンドルを操作し、ロータリーを取外します。

3 トラクタのエンジンをかけます。

4 トラクタを作業機を中心に合わせ、まっすぐバックさせます。

5 トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を下げて、カプラのトップフックを作業機のトップピンの下へくぐらせます。

注 記

- ・ トラクタと作業機が合うまで繰り返してください。
- ・ 合わせづらいときは、作業機を動かして合わせるのも1つの方法です。

6 トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）をゆっくり上げて、トップフックでトップピンをすくい上げます。作業機のロワーピンがカプラに入ります。

7 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

8 ハンドルを操作し、フックで固定します。

9 ストッパーをかけ、ロックします。

注 記

- ・ フックがストッパーで確実にロックされているか、必ず確認してください。
- ・ フックが当たったり、ジョイントが入らない場合は、トラクタの油圧を下げて作業機を取外し、始めからやり直してください。
- ・ 作業機が左右に傾いているときは、トラクタの右側リフトロッドの長さを調節し、作業機の傾きにカプラの傾きを合わせてから取付けを行ってください。



6 調整について

6.1 調整時の注意事項

⚠ 警告

- トラクタの周りや作業機との間に人が入らないようにしてください。
- 作業機が動いたり、倒れたりしない平らで固い場所で行ってください。
- 作業機を調整するときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- 回転部が止まっていることを確認してから、調整を行ってください。
- 変形、損傷などの異常を見つけたら、速やかに修理をしてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

⚠ 注意

- 厚手の手袋を着用し、手を保護してください。
- 【守らないと】傷害事故をまねくおそれがあります。

6.2 水平調整

注 記

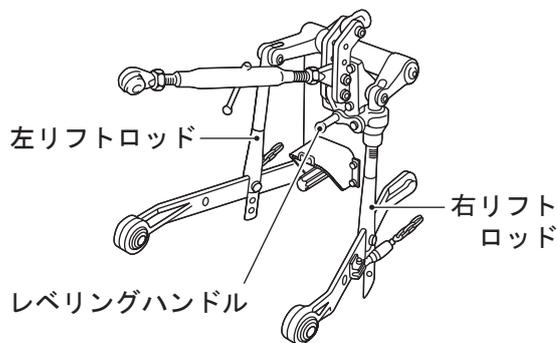
- トラクタの取扱説明書をよく読んでください。

6.2.1 自動水平装置付トラクタ

作業機の左右がトラクタに対して水平になるように調整します。

6.2.2 自動水平装置のないトラクタ

トラクタのレベリングハンドルを回して、右リフトロッドの長さを調整します。

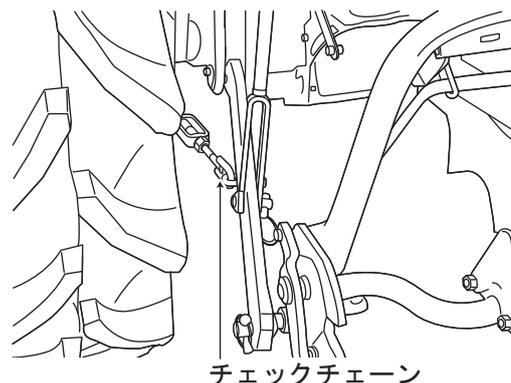


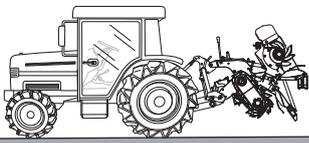
6.3 チェックチェーンの調整

トラクタの中心（PTO 軸）と作業機の中心（入力軸）を一直線に合わせ、左右均等に 10～20 mm 振れるように、チェックチェーンを張ります。

注 記

- 石の多いほ場では、ややゆるく張ってください。





6.4 最上げ位置の調節

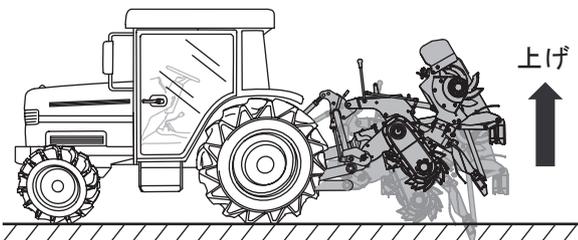
重要

- トラクタによっては、スイッチで最上げまで自動上昇する機種があります。作業機が勢いよく上がるため、トラクタと作業機との間隔を 100 mm 以上開けるように上げ規制をしてください。
- キャビン付きトラクタの場合は、トラクタ背面のガラスを突き上げないように注意してください。
- 最上げ状態で、トラクタの水平装置を手動で操作する場合は、トラクタに干渉しないように注意してください。
- トラクタ背面のガラスを開いたままで作業機を持ち上げないでください。
- 上げ高さ規制をかけた状態であっても、トラクタの水平装置を操作すると、上げ高さ規制よりもさらに上昇する場合がありますため、フェンダーなどに注意してください。

トラクタや作業機の損傷につながります。

1

PTO を回転させながらゆっくり作業機を上げ、振動や異音の出ない位置で作業機昇降レバー（油圧レバー）を止めます。

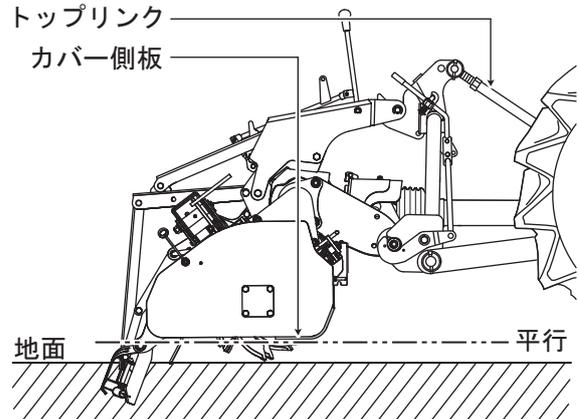


2

作業機昇降レバー（油圧レバー）を、上げ高さ規制ストッパで固定します。

6.5 前後角度調整

作業姿勢のとき、作業機のカバー側板と地面が平行になるように、トップリンクの長さを調整します。



注記

- A1/A2/B シリーズは、トップリンクの調整はできません。トラクタ付属のロータリーの取付長さに合わせてください。
- トラクタによっては、若干の前傾・後傾の調整が必要な場合があります。
- 極端な前傾・後傾は、作業機の振動や異音発生の原因になります。また、作業性能も損なうおそれがあります。
- トップリンクが作業中にゆるむことがないように必ずロックしてください。



7 操作について

7.1 ウィングの開閉

⚠ 警告

- 周囲に人がいないことを十分に確認してください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

- ウィングの開閉操作は、トラクタを平らで固い場所に停車させて行ってください。
- ウィングの開閉操作を、作業をしながら、または移動をしながら行わないでください。

【守らないと】作業機が転倒し、死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。

- ウィングを開閉するときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- ウィングは、必ず片側ずつ開閉してください。
- ウィングを閉じた後は、必ず閉端ロックを掛け、開き防止ピンでウィングを固定してください。
- ウィングを開いた後は、必ずフックを掛け、ウィングを固定してください。

【守らないと】重大な事故につながります。

重要

- ・ ウィングを開閉する前に、作業機を地表面（または水面）より 20～30 cm 持ち上げてください。
- ・ ウィングを開閉する前に、必ずトラクタの PTO を停止してください。
- ・ ウィングを開閉する前に、サイドレーキを閉じ、レーキを土引き状態にしてください。

作業機の損傷につながります。

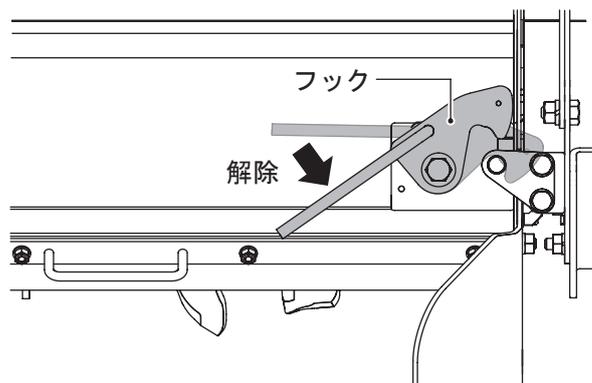
7.1.1 閉じる場合

- 1 作業機を地表面（または水面）より 20～30 cm 持ち上げます。

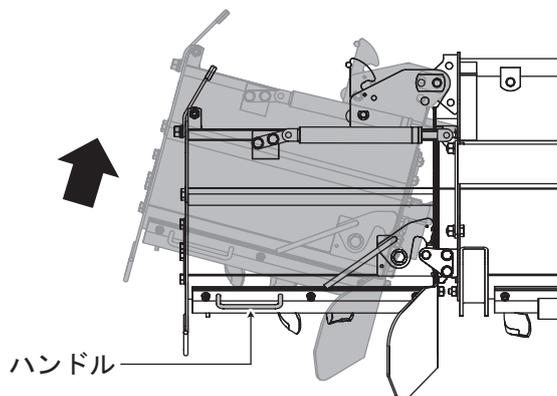
- 2 ウィングを閉じる側のサイドレーキを閉じます。「7.3 サイドレーキの開閉」(⇒ 40 ページ)

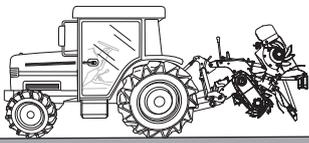
- 3 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

- 4 フックを解除します。

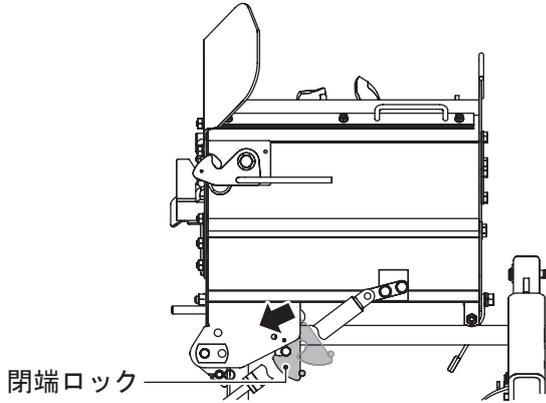


- 5 ハンドルを握り、ウィングをゆっくりと持ち上げて閉じます。





6 閉端ロックを掛けます。

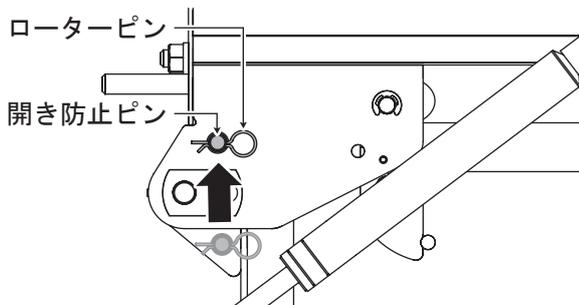


7 開き防止ピンを差し替えて、ウィングを固定します。

⚠ 注意

● 必ずローターピン（2本）で開き防止ピンの抜け止めをしてください。

【守らないと】 傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。



7.1.2 開く場合

注 記

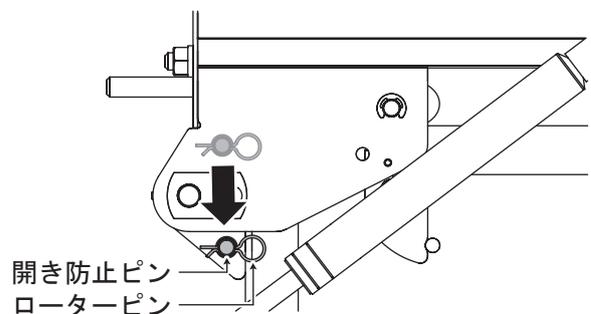
- ゴミや異物のかみ込みなどで、均平板およびレーキのかん合部（はめあい部）が不完全である場合、ロックが掛からないことがあります。原因を取除いてから操作をやり直してください。
- センター代かき部で作業をした場合、左右の動力伝達部（クラッチ部）、均平板およびレーキのかん合部（はめあい部）へ泥などの付着が発生するため、ウィングを開く際は必ず異物を除去してください。レーキなどが水平にならず、仕上がりが悪くなります。

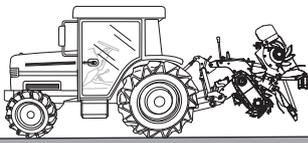
1 作業機を地表面（または水面）より 20 ～ 30 cm 持ち上げます。

2 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

3 レーキを土引き状態にします。「7.2.1 土引きをする場合」(⇒ 39 ページ)。

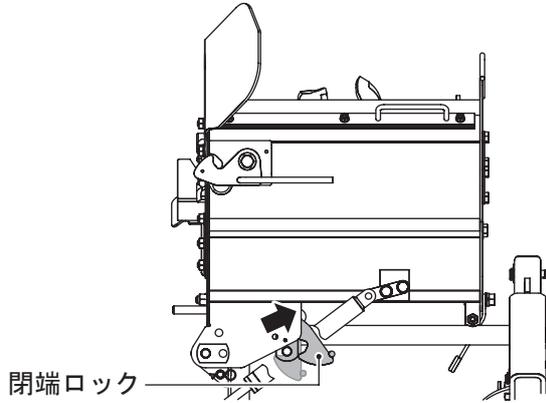
4 開き防止ピンを差し替えます。





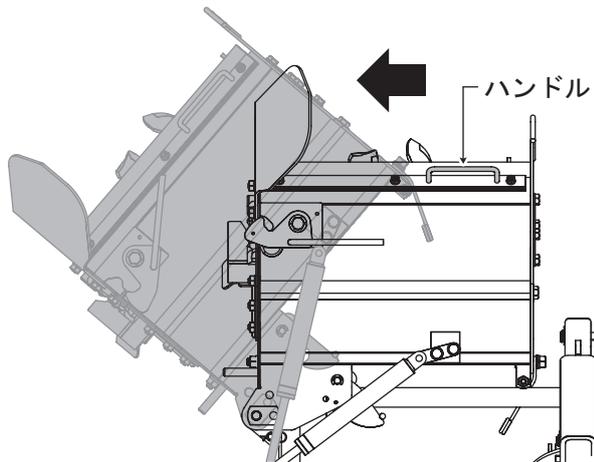
5

閉端ロックを解除します。



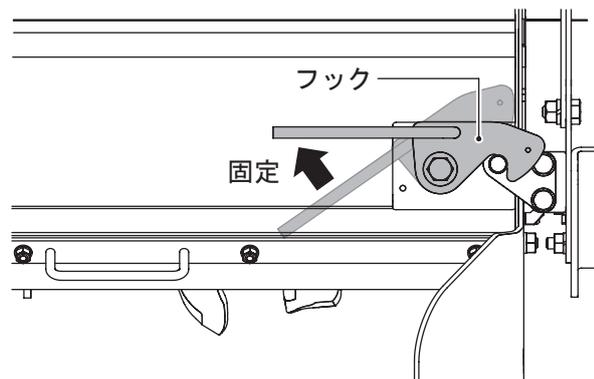
6

ハンドルを握り、ウィングをゆっくりと開きます。



7

フックを掛けてウィングを固定します。



7.2 土引き・代かきの切替え

7.2.1 土引きをする場合

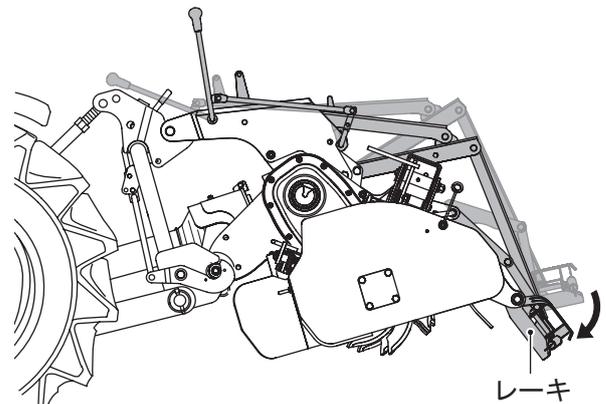
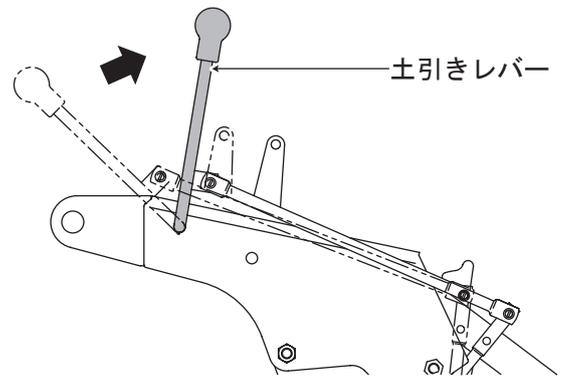
重要

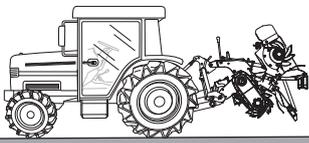
- 土引き作業は前進で行ってください。バックでの土押しはしないでください。
- 土引きカムがロックされない場合は、絶対に土引き作業をしないでください。作業機が損傷するおそれがあります。

注記

- レーキにゴミなどの異物がかみ込んだりすると土引き姿勢にならない場合があるため、必ず原因を除去してください。
- 土引きカムの動きが悪い場合、マストの中にあるネジリばね、土引きカムの作動面にグリースを塗布してください。

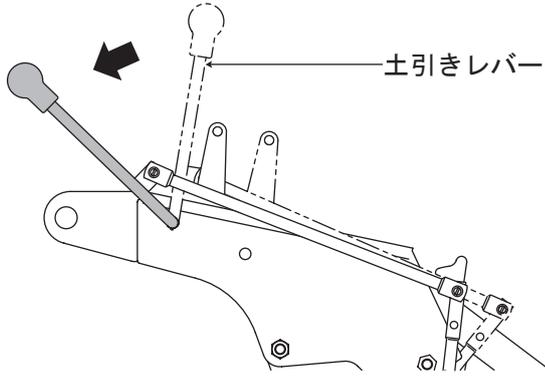
土引きレバーを土引き位置にします。
レーキが土引き状態でロックされます。



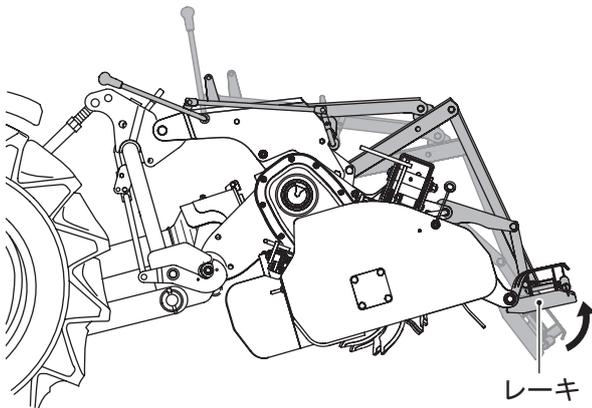


7.2.2 代かきをする場合

- 1 土引きレバーを代かき位置にします。



- 2 作業機をゆっくり下げて土面に押し付けると、レーキが代かき状態でロックされます。



7.3 サイドレーキの開閉

重要

- ・ サイドレーキを開いた状態で、ウィングを開閉しないでください。

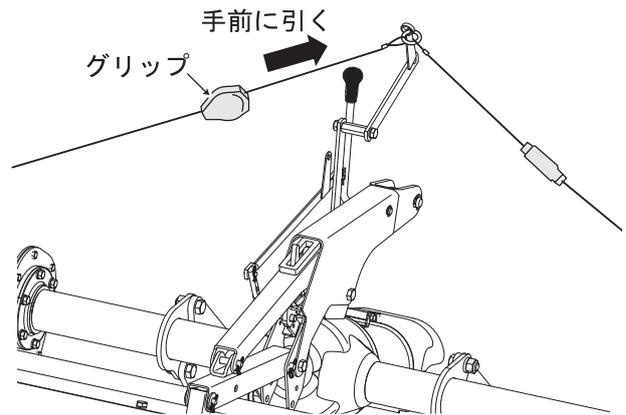
サイドレーキが損傷、または作業機を損傷するおそれがあります。

- ・ サイドレーキに直接圧力水をかけないでください。サイドレーキが損傷するおそれがあります。

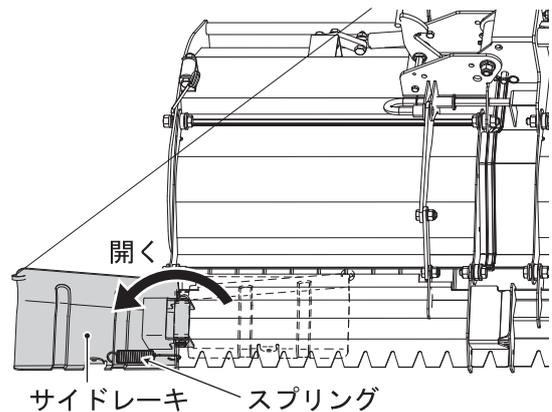
サイドレーキの開閉は、トラクタに乗ったままワイヤーを引いて行います。

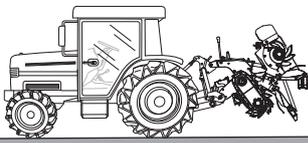
7.3.1 開く場合

- 1 ワイヤーのグリップをにぎり、手前に引きます。



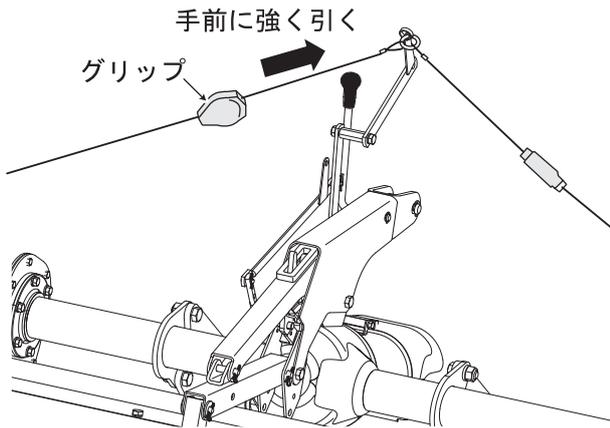
- 2 サイドレーキが立ったところでワイヤーをゆるめると、引きばねの力でサイドレーキが開きます。



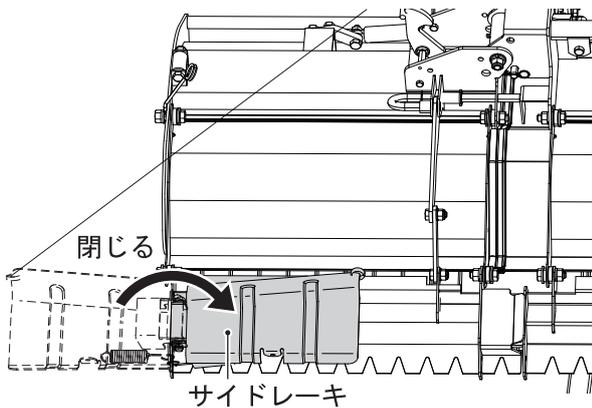


7.3.2 閉じる場合

- 1** ワイヤのグリップをにぎり、手前に強く引きます。



- 2** サイドブレーキが内側に傾いたところでワイヤをゆるめると、サイドブレーキが閉じます。



8 作業前の点検

⚠ 警告

- 交通の邪魔にならない場所で行ってください。
- 作業機が動いたり、倒れたりしない平らで固い場所で行ってください。
- トラクタの車輪には車止めをしてください。
- トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- 作業機が下がることを防止するため、トラクタの油圧ストップバルブを完全に閉めてロックし、さらに作業機の下へ台を入れてください。
- 変形、損傷などの異常を見つけたら、速やかに修理をしてください。

【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

- 保守・点検・調整で取外したカバー類は、必ず取付けてください。

【守らないと】 機械に巻き込まれて、傷害事故を引き起こすおそれがあります。

⚠ 注意

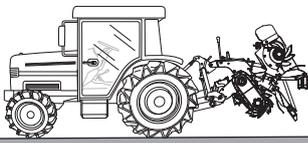
- 点検・整備に必要な工具類は、適正な管理をし、目的に合ったものを正しく使用してください。

【守らないと】 整備不良で事故を引き起こすおそれがあります。

- 厚手の手袋を着用し、手を保護してください。

【守らないと】 傷害事故につながるおそれがあります。

作業機の性能を引き出し、長くご使用いただくために、必ず作業前の始業点検を行ってください。



- (1) ミッションフレームのオイル量、オイル漏れの点検と交換
「11.4 オイル量の点検と交換」(⇒ 55 ページ)を参照してください。
- (2) チェーンケースのオイル量、オイル漏れの点検と交換
「11.4 オイル量の点検と交換」(⇒ 55 ページ)を参照してください。
- (3) 各部の損傷、ボルト・ナットのゆるみ点検
「11.2 ボルト・ナットのゆるみ点検」(⇒ 54 ページ)を参照してください。
- (4) ジョイントのグリース点検、補充
「11.3 ジョイントの給油」(⇒ 54 ページ)を参照してください。
- (5) 消耗部品(代かき爪など)の点検、交換
「11.7 代かき爪の交換」(⇒ 58 ページ)を参照してください。
- (6) 地面から上げて代かき爪を回転させ、異音・異常のチェック
- (7) ピン止め輪(E形止め輪)・Rピン、割ピンの点検

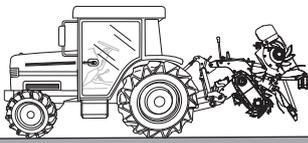
9 移動・ほ場への出入りと作業

9.1 移動・作業時の注意事項

⚠ 警告

- 急発進、急加速、高速走行、急制動、急旋回はしないでください。
- 運転者以外の人や物をトラクタや作業機に乗せて運ばないでください。
- トラクタの周りや作業機との間に人が入らないようにしてください。
- トラクタに作業機が付いていると、後ろが長く、横幅が広がります。周囲の人や物に注意して走行してください。
- あぜ越えや段差を乗り越えるときは、アユミ板を使用して、地面に接しない程度に作業機を下げ、重心を低くしてください。
- 両側に溝や傾斜のある農道を通るときは、特に路肩に注意してください。軟弱な路肩、草の茂った所は通らないでください。
- ほ場への出入りは、必ずあぜと直角に行ってください。
- 作業は平坦な場所で行ってください。傾斜地での作業は、転倒のおそれがあり大変危険です。
- 作業機を調整するときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。
- 回転部が止まっていることを確認してから、調整を行ってください。
- 移動(前進・後進)するときは、必ずトラクタのPTO 変速レバーを「中立」の位置にしてください。

【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。



⚠ 警告

- 作業機の下にもぐったり、足を入れたりしないでください。

【守らないと】何かの原因で作業機が下がったときに、傷害事故を負うおそれがあります。

- 積込み、積降しをするときは、平らで交通の邪魔にならない場所でトラックのエンジンを止めます。動かないようにサイドブレーキをかけ、車止めをしてください。

- 使用するアユミ板は強度・長さ・幅が十分あり、すべり止めの付いているものを選んでください。長さの目安は荷台高さの4倍、またはあぜや段差の4倍です。

【守らないと】事故・ケガ・作業機やトラクタの故障をまねくおそれがあります。

- 急な登り坂で前輪が浮き上がると、ハンドル操作ができなくなります。前輪分担荷重が全重の22%以上になるように、適正な質量のバランスウェイトを装着してください。作業機の種類によって適正な前輪分担荷重は異なります。

- トラクタの取扱説明書や販売店の指示に従って、お客様所有のトラクタに適した前輪分担荷重となるようにしてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。

- 作業機は、絶対に素手で触れたり、足でけったりしないでください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、または作業機の損傷につながるおそれがあります。

- 作業機やトラクタに巻き付いた草などを取除くときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。

- 回転部が止まっていることを確認してから、巻き付きを外してください。

【守らないと】作業機やトラクタに巻き込まれて、死亡事故や重傷を負うおそれがあります。

⚠ 注意

- トラクタに作業機を装着した状態では、「道路運送車両法の保安基準」に適合していなければ道路走行することはできません。トラクタと作業機の組み合わせごとに「保安基準」に適合していることの確認が必要です。

【守らないと】道路運送車両法違反になります。また、傷害事故をまねくおそれがあります。

- トラクタの取扱説明書をよく読んでください。

【守らないと】傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながるおそれがあります。

- 異常が発生したら、すぐにエンジンを停止し、点検を行ってください。

【守らないと】他の部分へ損傷がひろがり、事故につながるおそれがあります。

- あぜに作業機をぶつけないように、低速で余裕を持って運転してください。

【守らないと】傷害事故や作業機の損傷につながるおそれがあります。

- 作業中や作業後に、草やゴミを路上に落とさないでください。

【守らないと】道路交通法違反になるだけでなく、事故を引き起こすおそれがあります。

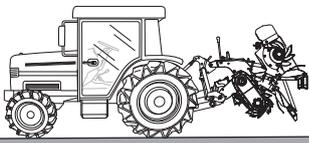
重要

- 移動（前進・後進）する前に、作業機を地表面（または水面）から 30 cm 以上持ち上げてください。
- あぜ際を後進で作業の位置決めを行う場合は、作業機を十分に持ち上げ、あぜにぶつからないようにしてください。

作業機の損傷につながります。

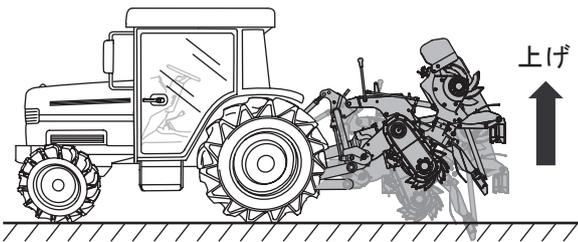
- キャビン付きトラクタの場合は、リアウィンドウを閉めて、作業機の昇降操作を行ってください。

トラクタや作業機の損傷につながります。



9.2 移動のしかた

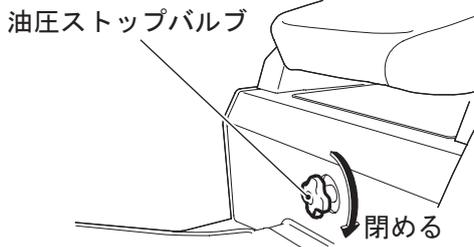
- 1** トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）で作業機を最上げ位置にします。
 （「6.4 最上げ位置の調節」（⇒ 36 ページ）を参照してください）



- 2** 油圧ストップバルブを完全に閉めます。

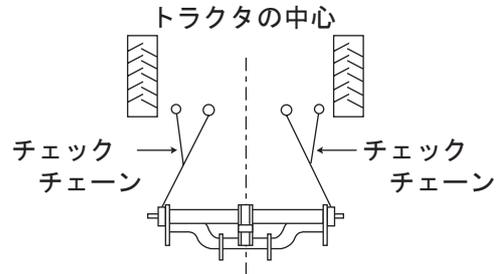
注 記

- 作業機が下がらないようにしてください。



- 3** トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

- 4** 作業機が左右に振れないように、チェックチェーンを張り、ロックナットを締めます。

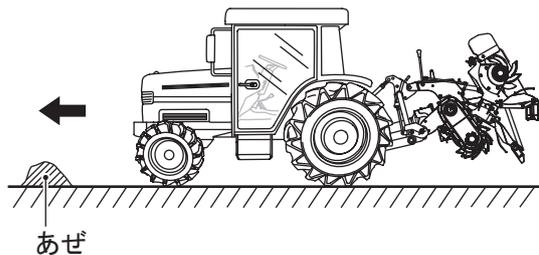


- 5** トラクタのエンジンをかけます。

- 6** PTO 変速レバーを「中立」の位置にしたまま、トラクタをゆっくりと移動させます。

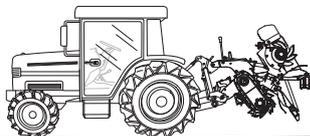
◆ ほ場への出入り

ほ場への出入りはあぜと直角に、ゆっくり前進で行います。



注 記

- 勾配がきつい場合は、後進で上り、前進で下りてください。



9.3 作業のしかた

9.3.1 ほ場の高低を修正

代かき作業の前に、ほ場の高い所の土を引いて平らにならす土引き作業を行います。

重要

- ・ 耕うんされていない所の土引きや、バックによる土押しは絶対に行わないでください。

作業機の損傷につながります。

1 作業の前に、ほ場の高低をよく見ます。

2 レーキを土引き状態にします。
(「7.2.1 土引きをする場合」(⇒ 39 ページ)を参照してください)

3 トラクタの PTO を切り、代かき軸を回転させずに土引きをします。

注 記

- ・ PTO を回転させながら土引きをすると少なく引けます。
- ・ 作業機を下げ過ぎると、大量の土が引け、穴になります。レーキの下がり量と土引き量を見ながら少しずつ行ってください。

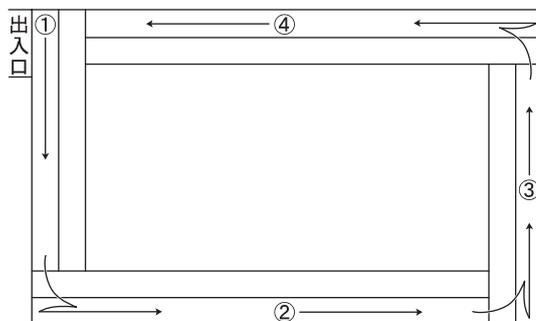
4 土引き作業が終わったら、レーキを代かき状態にします。
(「7.2.2 代かきをする場合」(⇒ 40 ページ)を参照してください)

9.3.2 外周代かき作業 (1 回目)

1 左右のサイドレーキを閉じます。
「7.3 サイドレーキの開閉」(⇒ 40 ページ)を参照してください

2 右のリフトロッドを少し伸ばします。

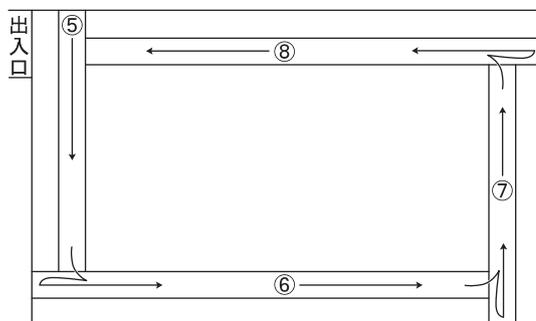
3 代かき深さを少し深くし、作業機の右側をあぜ際にして①から④の順に作業を行います。

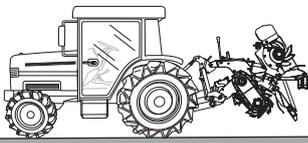


注 記

- ・ 作業機をあぜ際側を下げて作業を行うと、高くなっているあぜ際の土を中に入れることができます。

4 作業機を水平に戻し、⑤から⑧の順に作業を行います。





9.3.3 ほ場の高低を修正

「9.3.1 ほ場の高低を修正」(⇒ 45 ページ)を参照してください。

9.3.4 中央部代かき作業(1回目)

中央部代かき作業は、土の移動を最小限にするため、急旋回を避け、1行程おきに行います。

注 記

- ・ 雑物を深く埋め込み、水持ちをよくするために、代かき深さを少し深くして作業を行います。
- ・ 旋回用の枕地を2行程分取ります。



1 作業機は水平のまま、⑨から作業を続けます。

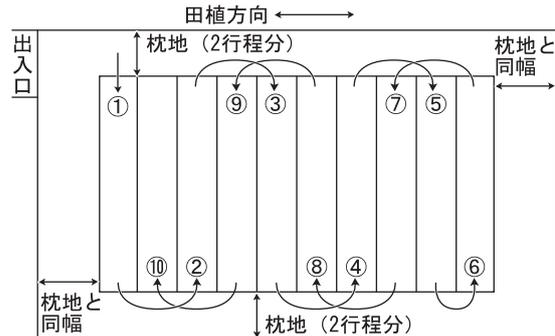
2 ⑩～⑬は大きく旋回するため、1行程分を残しながら往復で作業を進めます。

3 ⑭～⑱の残っている所を、1行程ずつ往復で作業を進めます。

9.3.5 田植方向の直角に作業(2回目)

注 記

- ・ 代かき深さを、トラクタのタイヤ跡が消える程度にできるだけ浅くして作業を行います。
- ・ 旋回用の枕地を2行程分取ります。

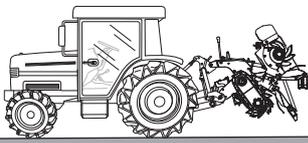


1 左右のサイドレーキを開きます。
「7.3 サイドレーキの開閉」(⇒ 40 ページ)を参照してください)

2 ①から作業を始めます。

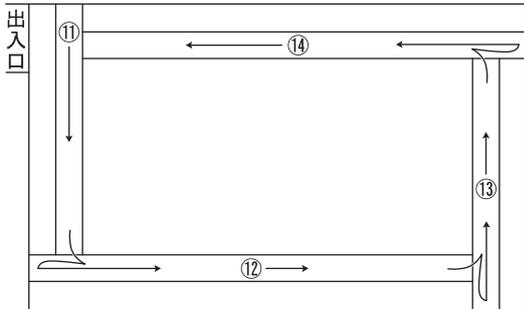
3 ②から⑤は大きく旋回するため、1行程分を残しながら往復で作業を進めます。

4 ⑥から⑩の残っている所を、1行程ずつ往復で作業を進めます。



9.3.6 外周の仕上げ

1 ⑪から⑭の順に、きれいに仕上げます。



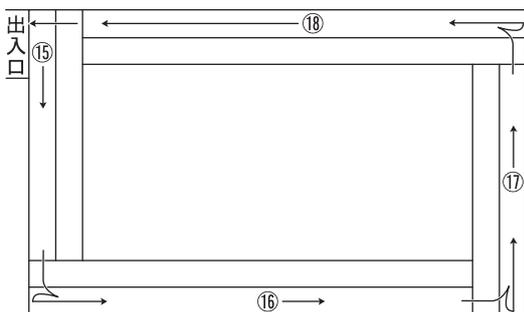
注 記

- 代かき深さを、トラクタのタイヤ跡が消える程度にできるだけ浅くして作業を行います。

2 右のサイドブレーキを閉じます。
「7.3 サイドブレーキの開閉」(⇒ 40 ページ)を参照してください)

3 右のリフトロッドを少し伸ばします。

4 作業機の右側をあぜ際にして⑮から⑱の順に作業を行います。



注 記

- 作業機をあぜ側を下げて作業を行うと、用水・排水の水の走りを良くできます。

9.4 作業のポイント

より良い代かきを行うには、作業機の取扱いの他に次のことに気を付けてください。

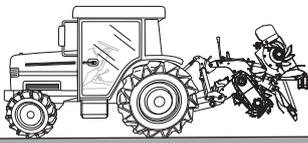
- 耕うん作業は一定の深さ (12 ~ 15 cm) で平らに、残耕のないように行ってください。
- 水量が少ない場合
土の抵抗が大きく、代かきが行いにくくなります。
水量が多い場合
水で土が移動して均平が悪くなり、肥料の移動も大きくなります。
- ワラや雑草の多いほ場では、やや水を少なくし、浮き上がるのを防ぎます。

注 記

- 水面に土塊が 30 ~ 50%程度出るくらいに湛水します。湛水してから代かきを開始するまでに 1 ~ 2 日おくと、容易に碎土され作業が効率よく行えます。
- 水もちの良い水田では、代かきを行いすぎると土がつまり、酸素が欠乏して根腐れを起こすため、少ない作業回数で仕上げます。水もちの悪い水田では、水もちを良くするため、碎土を十分に行って仕上げます。
- 代かき後は、湛水状態で田植時までおきます。落水すると、田面が硬直して田植不能や、除草剤が効かなくなります。

注 記

- 代かき後の 1 日の減水深は 20 ~ 30 mm が最も収量が多く、50 mm を超えると急激に減少すると言われています。
- 土引き作業は、代かき作業の前に行います。



注 記

- 基本的には PTO 回転を切り、代かき軸を回転させずに土引きします。
 - PTO を回転させながら土引きをすると少なく引けます。
 - 作業機を下げ過ぎると、大量の土が引け、穴になります。レーキの下がり量と土引き量を見ながら少しずつ行ってください。
- g) 代かきは土の移動を最小限にするため急旋回を避け、1 行程置きに作業を行うのが一般的です。

注 記

- 一般的に、粗（荒）代では水回りを良くするために最初に外周を回ります。逆に、植代では排水を良くするために最後に外周を回ります。
- あぜ際を回るときは、作業機のあぜ側を下げて作業を行うと、高くなっているあぜ際の土を中に入れることができます。

9.5 上手な作業のしかた

9.5.1 作業速度

トラクタの作業速度は 1.5 ～ 3.0 km/h が標準です。ほ場条件によっては 4.0 km/h の作業も可能ですが、トラクタの速度が速すぎると、砕土やワラ・雑草の埋め込みが悪くなる場合があります。

9.5.2 PTO 回転速度

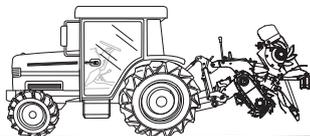
PTO 回転数は作業状態に合わせて調節してください。PTO 変速 1 速のエンジン回転数定格が標準です。砕土の悪い時は、PTO 変速のあるトラクタは 2 速を使い、エンジン回転は 2000 rpm 前後を使用してください。

9.5.3 逆転 PTO について

逆転 PTO は使用しないでください。代かき爪の形状、取付方向が逆転には対応していません。（土引き作業は本作業機で行えます）

9.5.4 作業深さの調節

「オート装置」を付けていない場合は、トラクタのポジションコントロールを使います。トラクタの取扱説明書の項を参照してください。（オート装置については、「14 用語と解説」（⇒ 63 ページ）を参照してください）

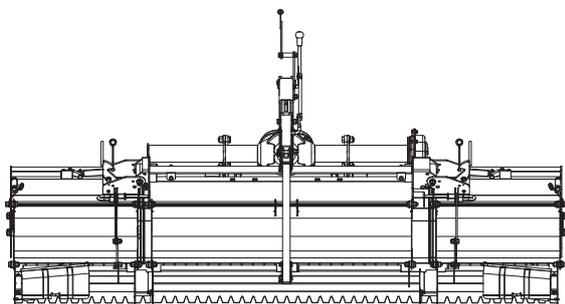


9.6 左右・片側および中央代かき作業の場合

左右片側、および両側を折りたたんだ状態で作業が行えます。

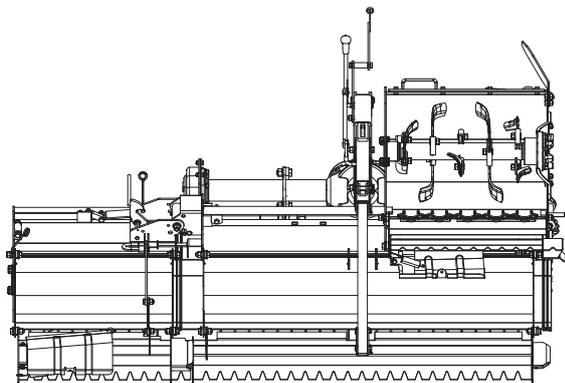
◆全面作業

広い水田、水田中央部の作業仕上がり、作業効率が良い、標準的な使い方です。



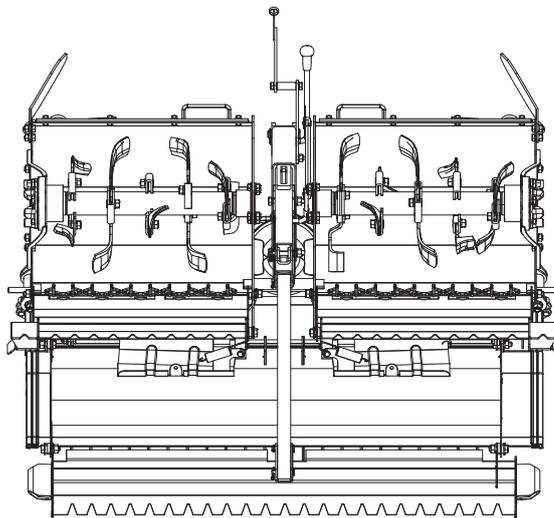
◆左右どちらか折りたたんだ作業

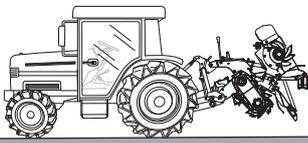
あぜ際の隣接作業があぜに作業機を合わせやすく便利です。



◆両側折りたたんだ作業

ほ場の狭い所、三角形のほ場、ほ場の出入口の仕上げ作業に便利です。





10 取外しについて

10.1 取外しの注意事項

⚠ 危険

- 取外したトラクタの PTO 軸カバー、作業機の入力軸カバーを元どおりに取付けてください。

【守らないと】巻き込まれて死亡事故や傷害事故につながるおそれがあります。

⚠ 警告

- トラクタの周りや作業機との間に人が入らないようにしてください。
- 作業機の下にもぐったり、足を入れたりしないでください。
- 平らで固い場所を選び、いつでも危険をさけられる態勢で行ってください。
- 作業機を取外すときは、トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。
また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯してください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故につながるおそれがあります。

- 作業機をトラクタから取外す前に、必ず作業機にスタンドを取付けてください。

【守らないと】死亡事故や傷害事故、作業機の損傷をまねくおそれがあります。

⚠ 注意

- トラクタの取扱説明書をよく読んでください。

【守らないと】取外しができなかつたり、傷害事故、または作業機やトラクタの損傷につながったりするおそれがあります。

重要

- ジョイントを取外したら、必ず作業機の入力軸に入力軸キャップを取付けてください。

作業機の損傷につながるおそれがあります。

10.2 取外しの準備

10.2.1 3S シリーズ

トラクタから作業機を取外す前に、トラクタの PTO 軸と作業機の入力軸からジョイントを取外し、作業機にスタンドを取付けます。

重要

- トラクタから作業機を取外す前に、必ずジョイントを取外してください。

トラクタ・作業機・ジョイントを損傷する原因になります。

1 トラクタのエンジンをかけます。

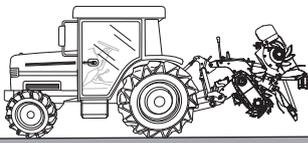
2 トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を操作して、ジョイントを取外しやすい位置（角度）に、作業機を調整します。

3 トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

4 ジョイントをトラクタの PTO 軸から外し、次に作業機の入力軸から外します。

5 トラクタのエンジンをかけます。

6 トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を上げて、作業機をゆっくり上げます。

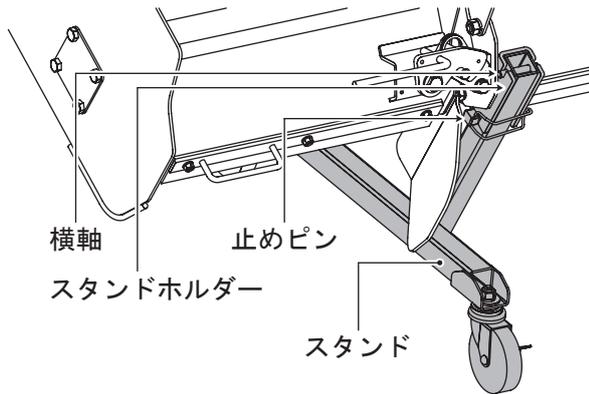


7

トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

8

スタンドホルダーにスタンドの横軸を掛け、止めピンを差して固定します。



注 記

- ・ ストップ付キャスターが入力軸側になるように組付けてください。
- ・ ストップ付キャスターのストップをロック位置にしてください。

10.2.2 4S シリーズ、 A1/A2/B シリーズ

トラクタから作業機を取外す前に、作業機にスタンドを取付けます。

1

トラクタのエンジンをかけます。

2

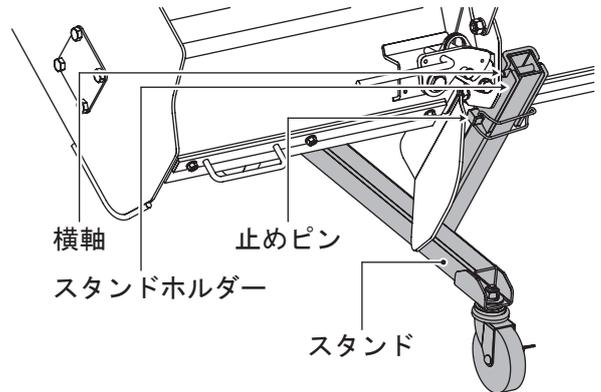
トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を下げて、作業機をゆっくり下げます。

3

トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

4

スタンドホルダーにスタンドの横軸を掛け、止めピンを差して固定します。



注 記

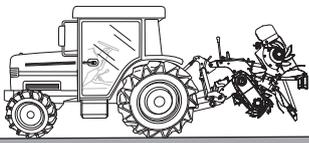
- ・ ストップ付キャスターが入力軸側になるように組付けてください。
- ・ ストップ付キャスターのストップをロック位置にしてください。

10.3 トラクタからの取外し

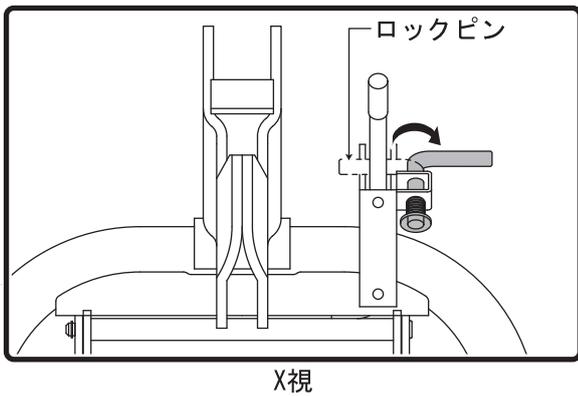
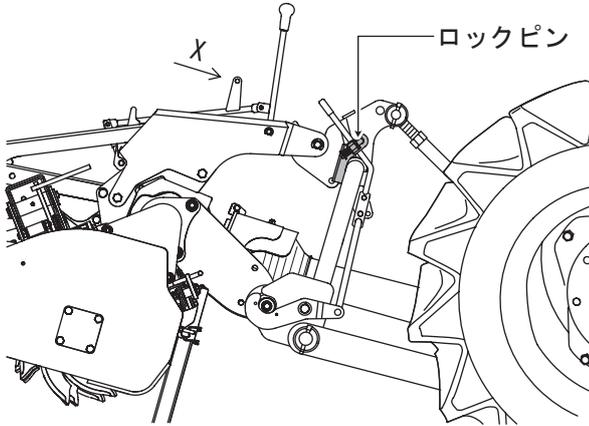
10.3.1 4S/3S シリーズ

1

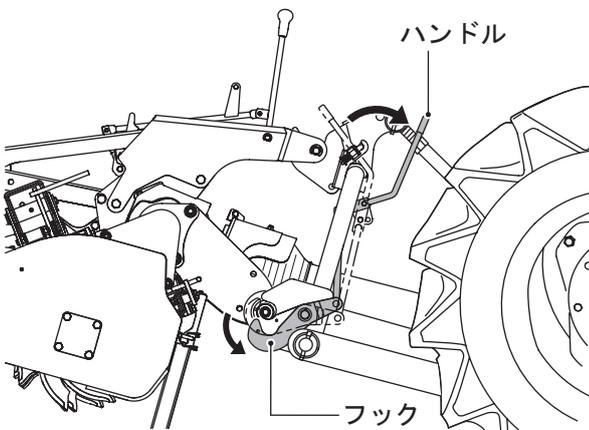
トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。



- 2** カプラのハンドルのロックピンを解除します。



- 3** カプラのハンドルを引き、フックを解除します。

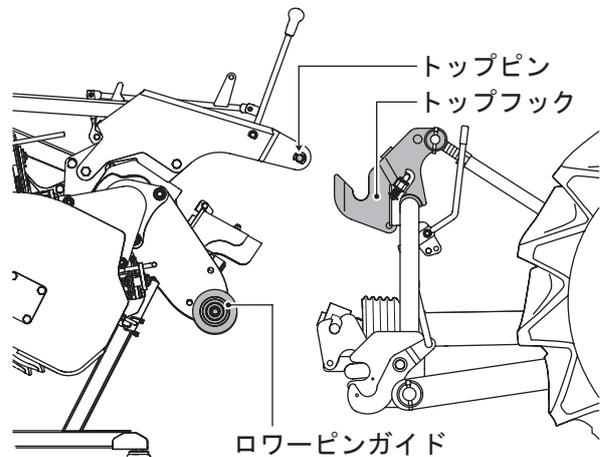


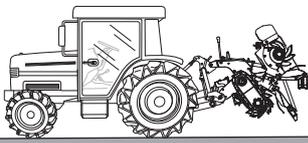
- 4** トラクタのエンジンをかけます。

- 5** トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を下げて、作業機をゆっくり下げます。



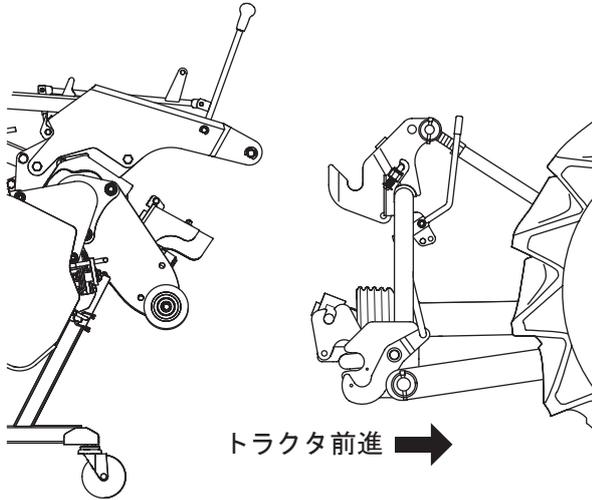
- 6** カプラからローピンガイドが抜け、トップピンからトップフックが外れたのを確認します。





7

トラクタをゆっくり前進させます。



注 記

- 作業機が外れない場合は、トラクタと作業機の左右の傾斜が合っていないか、トラクタがまっすぐ前進していないかのどちらかです。確認してやり直してください。

10.3.2 A1/A2/B シリーズ

1

トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止します。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業者が携帯します。

2

カブラにストッパがある場合は、ストッパを解除します。

3

カブラのハンドルを引き、フックを解除します。

4

トラクタのエンジンをかけます。

5

トラクタの作業機昇降レバー（油圧レバー）を下げて、作業機をゆっくり下げます。



6

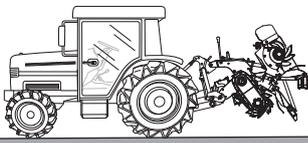
カブラからロワーピンガイドが抜け、トップピンからトップフックが外れたことを確認します。

7

トラクタをゆっくり前進させます。

注 記

- 作業機が外れない場合は、トラクタと作業機の左右の傾斜が合っていないか、トラクタがまっすぐ前進していないかのどちらかです。確認してやり直してください。



11 保守・点検

長くお使いいただくためには、日常の保守管理が大切です。

11.1 保守・点検時の注意事項

⚠ 警告

- 交通の邪魔にならない場所で行ってください。
- 作業機が動いたり、倒れたりしない平らで固い場所で行ってください。
- トラクタの車輪には車止めをしてください。
- トラクタの駐車ブレーキをかけ、PTO 変速レバーを「中立」の位置にし、エンジンを停止してください。また、エンジンを始動できないようにキーを抜き、作業機が携帯してください。
- 回転部が止まっていることを確認してから、保守・点検・調整を行ってください。
- 作業機が下がることを防止するため、トラクタの油圧ストップバルブを完全に閉めてロックし、さらに作業機の下へ台を入れてください。
- 変形、損傷などの異常を見つけたら、速やかに修理をしてください。

【守らないと】 死亡事故や傷害事故をまねくおそれがあります。

- 保守・点検・調整で取外したカバー類は、必ず取付けてください。

【守らないと】 機械に巻き込まれて、傷害事故を引き起こすおそれがあります。

⚠ 注意

- 点検・整備に必要な工具類は、適正な管理をし、目的に合ったものを正しく使用してください。

【守らないと】 整備不良で事故を引き起こすおそれがあります。

- 厚手の手袋を着用し、手を保護してください。
- 【守らないと】** 傷害事故につながるおそれがあります。

環境

- オイルを排出するときは、必ず容器に受けてください。地面へのたれ流しや川への廃棄は絶対にしないでください。

使用済みのオイルをむやみに捨てると環境汚染になります。

- 廃油、各種ゴム部品、消耗品などを捨てるときは、お買い上げいただいた購入先にご相談ください。

むやみに捨てると環境汚染になります。

11.2 ボルト・ナットのゆるみ点検

使用時ごとに各部のボルト・ナットを増締めしてください。新品の場合は、使用開始から2時間後に必ず増締めをしてください。

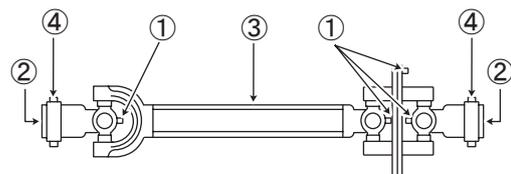
特に爪取付ボルトは、早めに点検、増締めをしてください。（「11.7.2 取付方法」(⇒ 58 ページ)を参照してください）

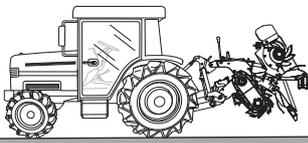
11.3 ジョイントの給油

ジョイントの給油は、下表のとおり実施してください。

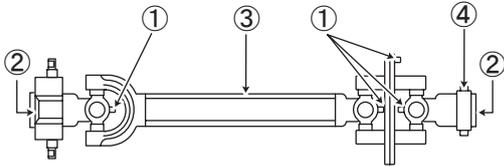
番号	給油箇所	給油時期
①	グリースニップル	使用時ごとにグリースを注入する（4箇所）
②	ジョイントスプライン部	使用時ごとにグリースを塗る
③	シャフト	シーズン後にグリースを塗る
④	ロックピン	シーズン後に潤滑油を塗る

◆ 広角ジョイント





◆4S ジョイント



注 記

- ジョイントカバーにも、グリースニップルが左右1箇所ずつあります。使用時ごとにグリースを注入してください。

11.4 オイル量の点検と交換

(a) オイル量の点検

チェーンケースを垂直にして、各部のオイル量を点検してください。不足の場合はギヤオイル #90 を補給してください。

(b) オイル交換

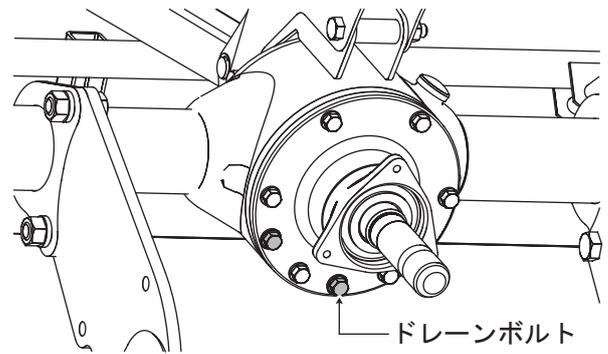
工場出荷時に給油してあります。
1 回目の交換時間がくるまでは、そのまま使用してください。

給油・オイル交換は、下表のとおり実施してください。

給油箇所	オイルの種類	油量	交換時間	
			1 回目	2 回目
ミッションフレーム	ギヤオイル #90	2.0 L	30 時間	シーズン後
チェーンケース	ギヤオイル #90	0.7 L	30 時間	シーズン後
爪軸軸受部	グリース	適量	30 時間	シーズン後
開閉支点	グリース	適量	シーズン後	
ロック・リンク部	グリース	適量	8 時間ごと	

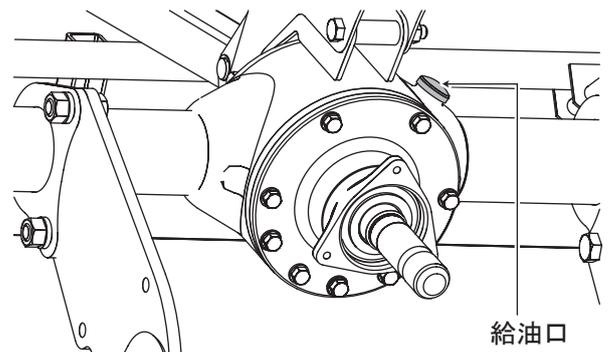
11.4.1 ミッションフレーム

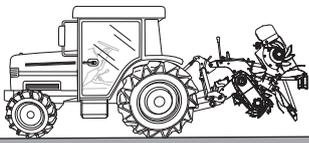
- 1 ドレーンボルトを外して、オイルを排出します。



- 2 ドレーンボルトを取付けます。

- 3 ミッションケース上の注油口から、ギヤオイル #90 を規定量 (2.0 L) 給油します。

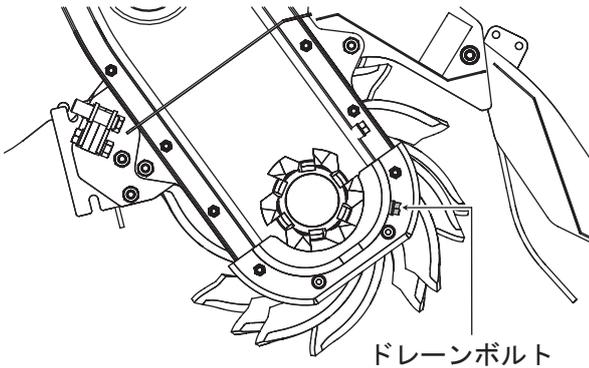




11.4.2 チェーンケース

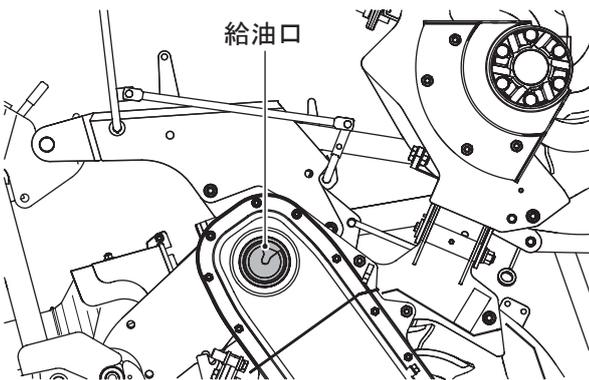
1 チェーンケース側のウィングを閉じます。

2 ドレーンボルトを外して、オイルを排出します。



3 ドレーンボルトを取付けます。

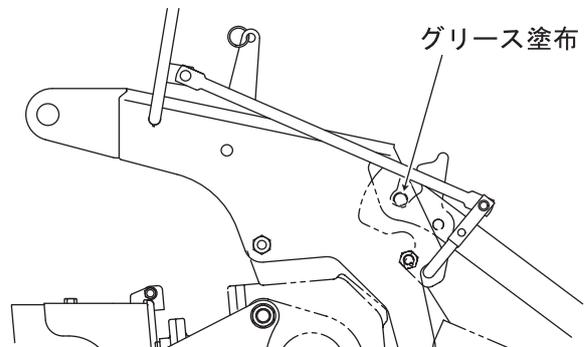
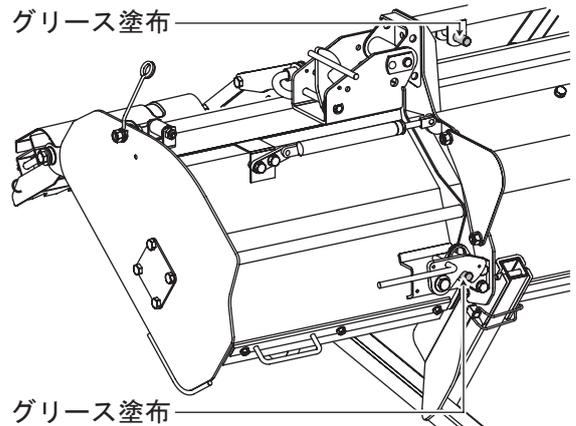
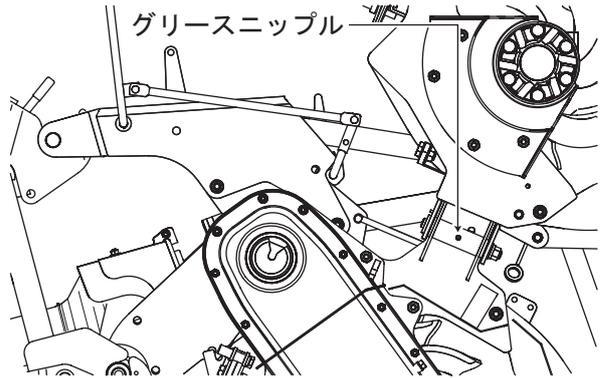
4 チェーンケース上部の注油口から、ギヤオイル #90 を規定量 (0.7 L) 給油します。

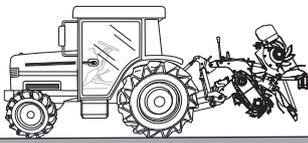


11.5 グリースの補充

11.5.1 グリースニップル・可動部

グリースニップルにグリースを注入してください。また、ロック・リンク部にグリースを塗布してください。





11.6 ガススプリングの取扱い

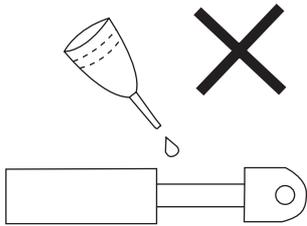
11.6.1 取扱上の注意

⚠ 危険

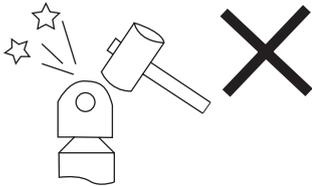
- 絶対にガススプリングを分解しないでください。窒素ガスが高圧で封入されているため、分解すると非常に危険です。

【守らないと】爆発により傷害事故の原因になります。

- (a) ガススプリングの伸縮部に注油しないでください。注油するとシールの耐久性をなくし、油漏れの原因となります。



- (b) 衝撃を加えることは絶対にしないでください。油漏れ、作動不良、損傷の原因になります。



11.6.2 廃却方法

⚠ 危険

- 押しつぶしたり、切断したりしないでください。
- 図以外の場所には穴を開けないでください。
- 火に投入しないでください。

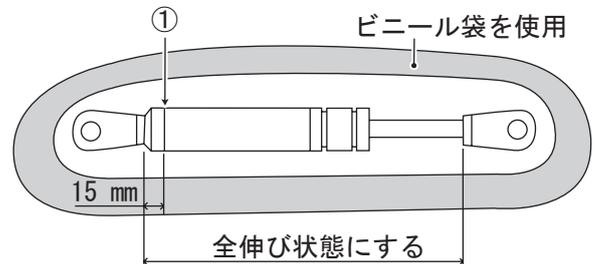
【守らないと】ガススプリングには窒素ガスが高圧で封入してあるため、ガスを抜かずに処理すると、爆発により傷害事故の原因になります。

◆ 廃却手順

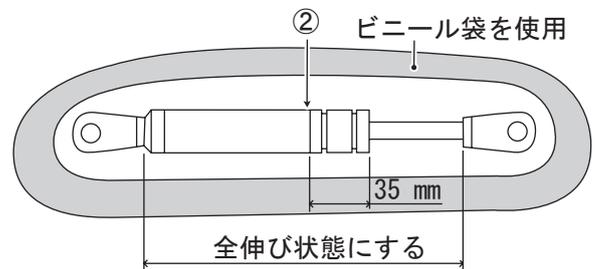
注 記

- ・ 保護メガネをかけて作業してください。
- ・ 穴を開けるときは、必ず①②の順番を守ってください。

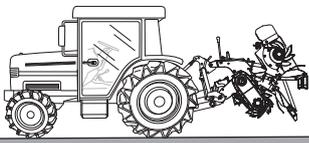
- 1** ビニール袋に入れて、その上から2～3 mmのドリルで①に穴を開けます。



- 2** ガス・油を抜いた後、②の穴を開けます。



- 3** ガススプリングを廃棄します。



11.7 代かき爪の交換

注 記

- 代かき爪の交換は、一度に全部外してしまうと配列を間違えやすくなります。1本ずつ外して、同じものを取付けてください。

11.7.1 代かき爪の種類と本数

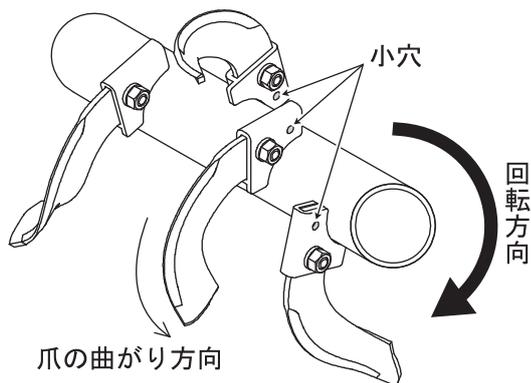
代かき爪は、直爪・曲り爪（各L・R）の4種類があります。刻印で判別してください。

型式	刻印	L814L	L814R	E205BL	E205BR	数量
WCZ2000		15	15	1	1	32
WCZ2200		17	17	1	1	36
WCZ2400		19	19	1	1	40

11.7.2 取付方法

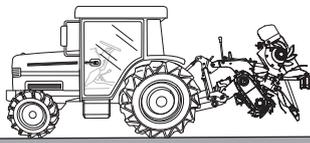
代かき爪を取付けているホルダーの片側が6角穴になっています。6角穴の方からボルトを入れてください。ばね座付ナットを取付け、メガネレンチで確実に締付けてください。

参考図



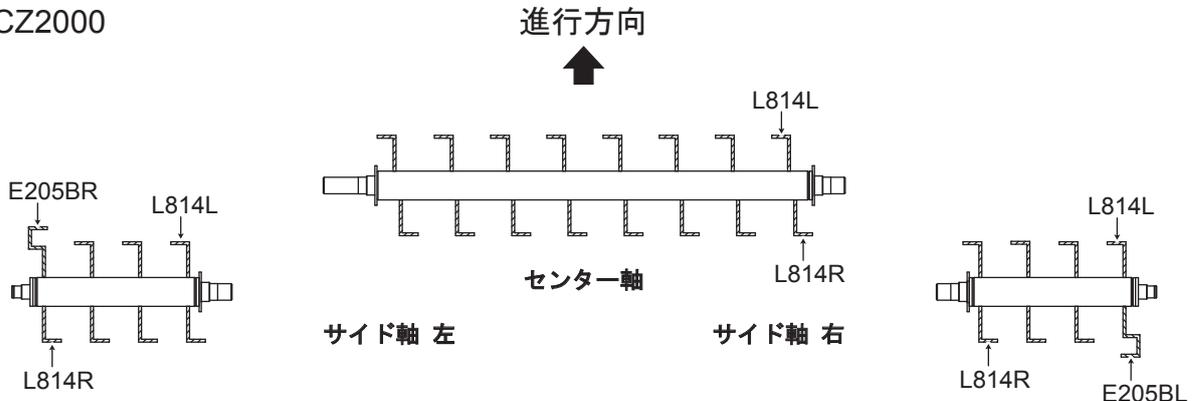
注 記

- 代かき爪が小穴側に曲がるように取付けてください。

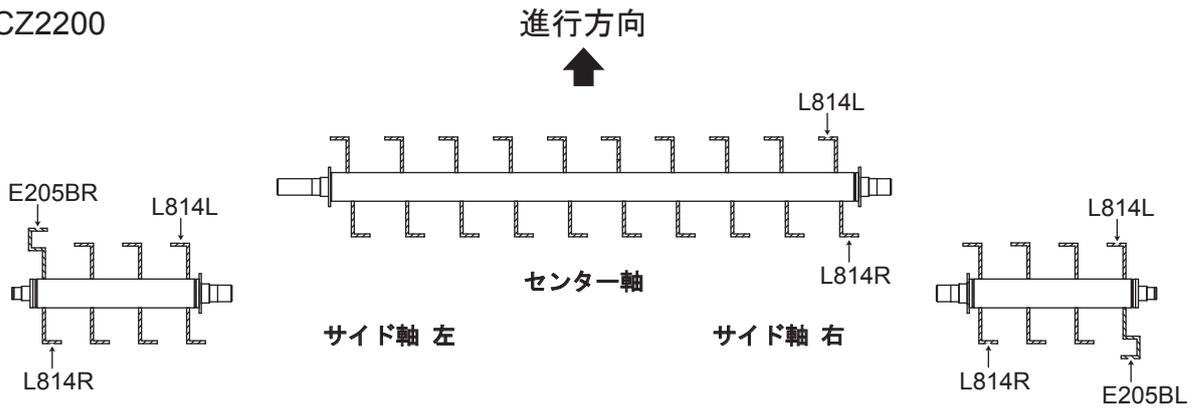


11.8 代かき爪配列図

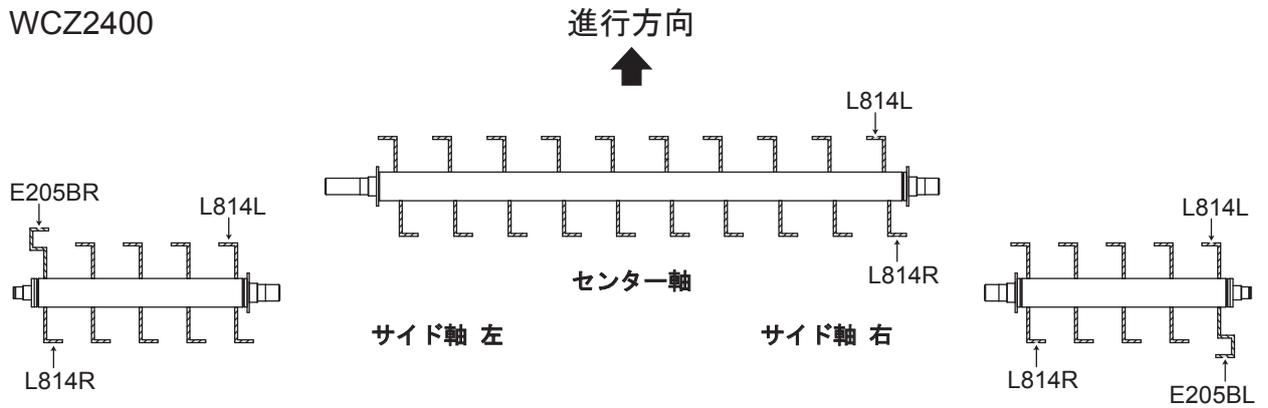
WCZ2000

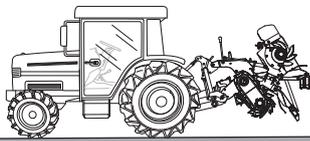


WCZ2200



WCZ2400





11.9 点検整備チェックリスト

時間	項目
新品使用始め	① ミッションフレームのオイル量、オイル漏れの点検
	② チェーンケースのオイル量、オイル漏れの点検
新品使用 2 時間	① ボルト・ナットの増締め
新品使用 30 時間	① ミッションフレームのオイル交換
	② チェーンケースのオイル交換
	③ 爪軸軸受部へグリース塗布
使用前	① ミッションフレームのオイル量、オイル漏れの点検と交換
	② チェーンケースのオイル量、オイル漏れの点検と交換
	③ 各部の損傷、ボルト・ナットのゆるみ点検
	④ ジョイントのグリースニップルへグリース注入
	⑤ ジョイントのスプライン部へグリースを塗る
	⑥ 消耗品（代かき爪など）の点検、交換
	⑦ 地面から上げて代かき爪を回転させ、異音・異常のチェック
	⑧ ピン止め輪（E 形止め輪）・R ピン、割ピンの点検
使用后	① きれいに洗い、水分をふきとる
	② ボルト、ナット、ピン類のゆるみ、脱落チェック
	③ 代かき爪、ガードなどの磨耗、折れチェック
	④ 入力軸にグリースを塗布
	⑤ 開閉支点のグリースニップルへグリースを注入
	⑥ 動く部分へ注油およびグリースを塗布
シーズン終了後	① ミッションフレームのオイル交換、オイル漏れ点検
	② チェーンケースのオイル交換、オイル漏れ点検
	③ 爪軸軸受部へグリース塗布
	④ 開閉支点のグリースニップルへグリースを注入
	⑤ ジョイントのシャフトへグリースを塗布
	⑥ ジョイントのロックピンに潤滑油を塗る
	⑦ 無塗装部へサビ止め
	⑧ 消耗品は早めに交換

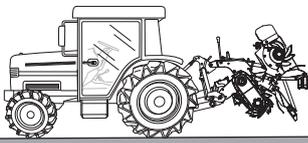
※ 機体の各部の変形、損傷などの異常を見つけたら、速やかに修理してください。
お客様でできない作業項目は、お買い上げいただいた購入先へお問合せください。



11.10 異常と処置一覧表

使用中あるいは使用後の点検時に下表の異常が発生した場合は、再使用せずにすぐに次の処置をしてください。

部位	症 状	原 因	処 置
代かき軸	異音の発生	軸受ベアリングの異常	ベアリング交換
		代かき爪取付ボルトのゆるみ	ボルト締付
	振動の発生	代かき軸の曲がり	代かき軸交換
		代かき爪の配列間違い	代かき爪配列のチェック
	軸が回らない	チェーンの切れ	チェーン交換
		駆動軸の切れ	駆動軸交換
	オイル漏れ	オイルシールの異常	オイルシール交換
	残耕ができる	代かき爪の磨耗、折れ	代かき爪交換
土が寄らない	代かき爪の配列間違い	代かき爪配列のチェック	
ミッションフレーム・チェーンケース	異音の発生	チェーンタイトナーの損傷	タイトナー交換
		ベアリングの異常	ベアリング交換
		ギヤの損傷	ギヤ交換（ベベルギヤの交換は組合せでお願いします）
		スプロケットの損傷	スプロケットの交換
		ベベルギヤのカミ合い異常	シムで調整
	オイル漏れ	オイルシールの切れ	オイルシール交換
		パッキンの切れ	パッキン交換
		パッキン剤の劣化	パッキン剤塗り直し
		ベベルケースの締付ボルトのゆるみ	ボルト増締め
	熱の発生	オイル量不足	オイル補給
ジョイント	異音の発生	グリース量不足	グリース注入
	ジョイント鳴り	ジョイント折れ角が不適切	前後角度姿勢の調整
		作業機の上げすぎ	リフト量の規制
	たわむ	シャフトのカミ合い幅不足	長いものと交換
スプライン部のガタ	ロックピンとヨークの磨耗	すぐに交換	
土引きカム	土引き状態にならない	土引きカムのグリース切れ	土引きカムにグリース塗布



12 格納について

⚠ 注意

- 雨や風があたらず、平らで固い場所を選んでください。
- ウィングを閉じた状態で必ずスタンドを取付け、転倒を防止してください。
- スタンドのキャスターにストッパをかけて、ころがり防止をしてください。
【守らないと】作業機の転倒などにより、傷害事故や作業機の損傷につながります。
- カプラをトラクタから取外した場合、取外したカプラを作業機に取付けて格納しないでください。
【守らないと】カプラが落下し、傷害事故を引き起こすおそれがあります。

重要

- ・ ジョイントは、ほこりなどの付かない所に格納してください。

格納する前に下記の作業を行ってください。

- (1) 作業機はきれいに清掃し、塗装のできない入力軸・ジョイントのスプラインには、必ずサビ止めのためにグリースを塗ってください。
- (2) 格納はできる限り屋内にしてください。

13 保証とサービスについて

13.1 保証について

「保証書」はお客様が保証修理を受けられるときに必要となるものです。
お読みになった後は大切に保管してください。

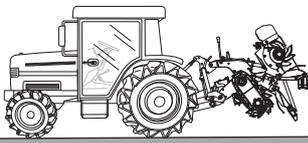
13.2 アフターサービスについて

作業機の調子が悪いときは、この取扱説明書を参照し、点検してください。
点検・整備しても不具合がある場合は、お買い上げいただいた購入先へ、下記内容をご連絡ください。

・型式名と製造番号	ネームプレートを見てください（15ページを参照）
・ご使用状況	・水田ですか？ ・ほ場の条件は石が多いですか？ ・強粘土ですか？ ・トラクタの速度は？ ・PTOの回転数は？
・どのくらい使用されましたか？	・約□□アール または□□時間
・不具合が発生したときの状況をなるべく、くわしく教えてください。	

13.3 補修部品と供給年限について

- 補修部品は、純正部品をお買い求めください。
市販類似品をお使いになりますと、作業機の不調や性能に影響する場合があります。
- この作業機の補修用部品の供給年限（期間）は、製造打ち切り後9年です。ただし供給年限内であっても、特殊部品については納期などご相談させていただく場合があります。



14 用語と解説

アタッチメント

作業機に後付けする製品

オート装置

作業機の均平板の動きをセンサで感知して、トラクタに電気または機械信号で伝え、トラクタの油圧を自動的に作動させ、作業深さを一定に規制する装置

オートヒッチ、カプラ

トラクタに乗ったままワンタッチで作業機を装着できるヒッチ

クリーブ(速度)

超低速の作業速度

耕深

耕うんする深さ

3点リンク

トラクタに作業機を装着するための3点で支持を行うリンク

ジョイント

トラクタの動力を作業機へ伝達するための軸

ターンバックル

ねじ機構により胴部を回転させて両端の長さを調整できる装置

ダッシング

耕うん爪の回転でトラクタが前に押され飛び出すこと

チェックチェーン

トラクタに対し作業機が左右に振れる量を規制するチェーン

トップリンク

作業機を装着する3点のリンクのうち、作業機の上を吊り下げているリンク

ブラケット側

チェーンケースの反対の軸受側

ポジションコントロールレバー

作業機を上げ下げするために使用するレバー

メカニカルロック

機械式に固定する

揚力

トラクタが作業機を上昇させるための力

リフトロッド

トラクタが作業機を上げるためロワーリンクと連結しているアーム

ロワーリンク

作業機を装着する3点リンクのうち、作業機の下部を吊り下げているリンクで左右1本ずつある

<http://www.niplo.co.jp>

Niplo 松山株式会社

- **本社** 〒386-0497
長野県上田市塩川5155
Tel.(0268)42-7500
Fax.(0268)42-7556
- **物流センター** 〒386-0497
長野県上田市塩川2949
Tel.(0268)36-4111
Fax.(0268)36-3335
- **北海道営業所** 〒068-0111
北海道岩見沢市栗沢町由良194-5
Tel.(0126)45-4000
Fax.(0126)45-4516
- **旭川出張所** 〒079-8451
北海道旭川市永山北1条8丁目32
Tel.(0166)46-2505
Fax.(0166)46-2501
- **帯広出張所** 〒082-0004
北海道河西郡芽室町東芽室北1線18番10
Tel.(0155)62-5370
Fax.(0155)62-5373
- **東北営業所** 〒989-6228
宮城県大崎市古川清水三丁目石田24番11
Tel.(0229)26-5651
Fax.(0229)26-5655
- **関東営業所** 〒329-4411
栃木県栃木市大平町横堀みずほ5-3
Tel.(0282)45-1226
Fax.(0282)44-0050
- **長野営業所** 〒386-0497
長野県上田市塩川2949
Tel.(0268)35-0323
Fax.(0268)36-4787
- **岡山営業所** 〒708-0844
岡山県津山市瓜生原757-4
Tel.(0868)20-1650
Fax.(0868)20-1651
- **九州営業所** 〒869-0416
熊本県宇土市松山町1134-10
Tel.(0964)24-5777
Fax.(0964)22-6775
- **南九州出張所** 〒885-0074
宮崎県都城市甲斐元町3389-1
Tel.(0986)24-6412
Fax.(0986)25-7044

